

# RACC@WAY®

e - motorcycles

## LANGUAGES / JAZYKY



(EN) USER'S MANUAL ..... 1-14

[CLICK HERE](#)

(CZ) UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA..... 15-30

[KLIKNI ZDE](#)

(SK) UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA ..... 31-47

[KLIKNI TU](#)

(ES) MANUAL DE USUARIO ..... 48 - 63

[CLICK HERE](#)

COC documents

[CLICK HERE](#)



# RACC@WAY®

(EN) USER MANUAL

@-FICHTL



Instructional video can be found at:  
<https://www.youtube.com/embed/pnPxhgeDDH8>

## NOTICE:

### **Before you start assembly:**


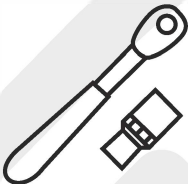

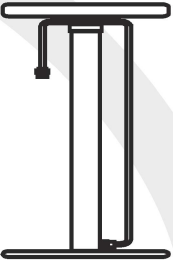
Inspect the shipping container for significant damage. Then remove all packing material and components from the box.

Before mounting, make sure that the main circuit breaker is off.

### **Estimated time required for installation:**

- Allow at least 30 minutes for installation.
- 6-10 hours should be enough to charge the battery (in no case should it recharge more than 14 hours).

### **Assembly tools (not included):**

			
Wrench No. 15 .	Torque wrench with ratchet, extension bit, extension No. 8, 10, 12, 14, 17	Phillips screwdriver	Hand pump

# RACC@WAY®

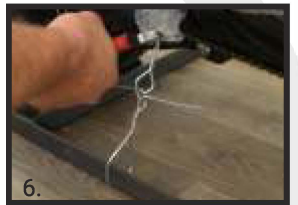
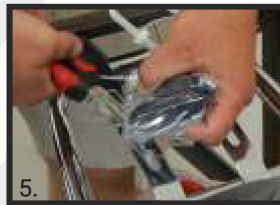
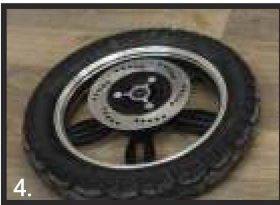
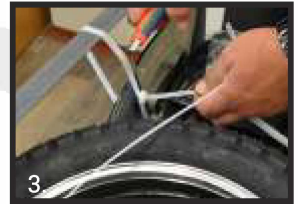
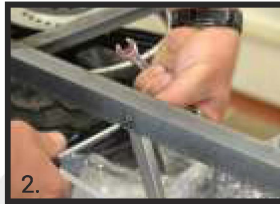


# INSTALLATION INSTRUCTIONS

Each electric scooter was carefully assembled and inspected before leaving the factory. You have to install the pedals and rear view mirrors. Follow the installation instructions. Tools Required: Key; hex key; screwdriver, etc. Each package includes a set of installation tools.

## **1. UNPACKING THE E-MOPED**

1. Remove the protective paper wrapper.
2. Unscrew the four side metal rods.
3. Cut the securing plastic tape from the construction.
4. Remove the front wheel.
5. You will find a package with a set of keys and a remote control on the surface of the carrier holder.
6. Remove the securing wire at the bottom left.



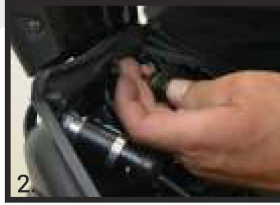
7. Loosen and then slide the shaft rod with the axle delimiting rollers out of the front fork. This will release the E-FICHTL from the metal structure.
8. Slide the E-FICHT out of the structure.
9. Carefully remove the protective plastic film.
10. In the step area you will find the packed front steering column cover, front fender, trunk.
11. In the storage compartment under the seat, you will find a rechargeable battery, rear-view mirrors, mounting screws and a user manual.



---

## **2. INSTALLATION HANDLEBAR**

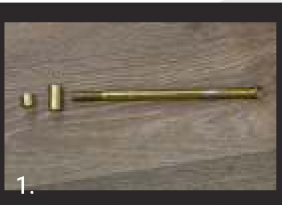
1. Unscrew the bolt with washer and nut from the steering column.
2. Attach the handlebar model to the steering column.
3. Connect the steering column from the front with the removed screw and washer.  
On the other side, place the nut on the screw and tighten with a torque wrench.
4. Fit the front steering column cover and secure it with two screws



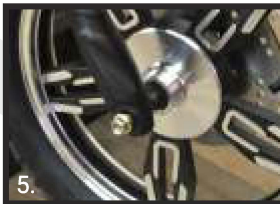
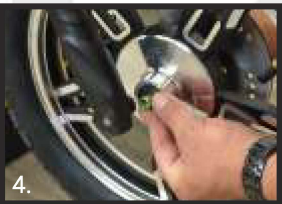
---

## **3. INSTALLATION FRONT WHEEL**

1. Prepare the front wheel with shaft and spacer rollers. The roller shaft was removed in part 1 (7).
2. Pass the shaft through the left fork and insert the SMALL spacer roller into the inner space between the fork and the brake disc. When changing the rollers, the wheel cannot be put on!



3. Fit the wheel so that the brake disc is on the left.
4. Insert the shaft rod through the wheel and insert the LARGE spacer roller and slide the shaft rod through the right fork.
5. Then fit the washer with the nut and tighten with a torque wrench.



---

## **4. INSTALLATION REAR SUITCASE**

1. Place the suitcase on the holder and fasten it to the bottom of the holder with four screws.

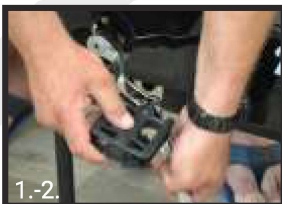


---

## **5. INSTALLATION PEDAL**

**Warning:** Do not overtighten, as the handles are made of aluminum alloy.

1. The right pedal (marked "R" on the pedal shaft) must be mounted on the crank on the right and tightened clockwise.
2. The left pedal (marked with the symbol "L") is mounted on the crank on the left and tightened firmly counterclockwise.



---

## **7. INSTALLATION MIRROR**

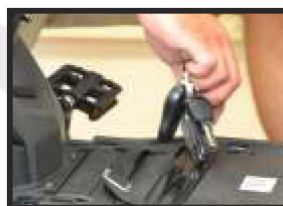
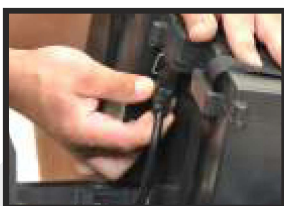
1. Screw the mirrors into the hole at the top of the handlebars.
2. After screwing in the mirrors, tighten the nut with wrench No. 14.
3. Slide the free end of the rubber cover so that it covers the nut and aligns with the handlebars.

**Warning:** Before driving, adjust the mirrors so that you have a good view behind you.

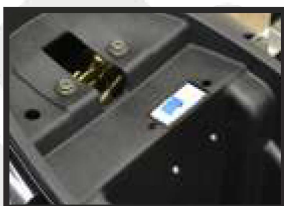


## **8. CONNECTION ELECTRIC SCOOTER**

1. Uncover the rubber cover of the step and unlock the latch lock with the key.
2. Open the battery latch and pull it out with the textile tapes on the battery.
3. Connect the battery with the connector and slide it back into the step compartment.  
Never connect the battery connector with the circuit breaker on (always keep it off)
4. Flip the battery latch and lock the lock.
5. Replace the rubber step cover.



6. Open the seat and switch on the circuit breaker.  
Turn the ignition key and start E-FICHTL. Check the functionality of lights, pointers, zavor.



△ When standing for a long time, we recommend disconnecting the battery or turning off the circuit breaker. Our machine is equipped with an alarm with remote start and it has a constant consumption. It is therefore possible to discharge the batteries below the critical limit during long-term standing.



---

## **8. CHARGING THE BATTERY**

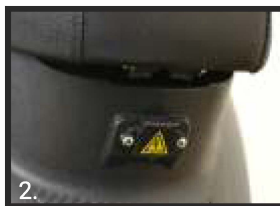
The battery can be charged in two ways..

### **First charging method:**

1. Remove the battery from the step section, bring it to an electrical outlet and start charging.

### **Second charging method:**

1. Into the charging hole, which is located on the outside under the seat above the rear fender. This external socket allows you to charge a locked motorcycle without unlocking or unfolding the seat. The condition is that the circuit breaker is on.



---

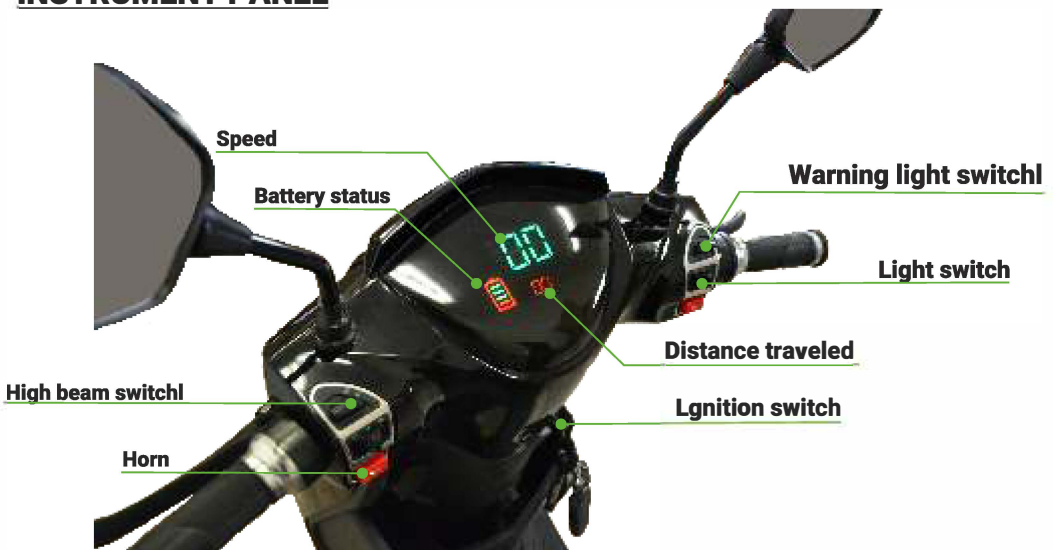
## **9. SWITCHING THE ELECTRIC SCOOTER**

1. Switch on the main circuit breaker of the electric scooter.
2. Then place the key in the ignition and turn it to the "on" position.

The electric scooter can also be switched on twice by pressing the remote control (see the description of the remote control).

---

## **INSTRUMENT PANEL**



## WARNING !

- Store batteries in a dry, warm environment.
- Keep the batteries charged at all times.
- If you park in an outdoor or cold environment, the battery must always be charged, otherwise it will be irreversibly damaged.
- If the scooter is not used for a long time, the battery will self-discharge, so it is recommended to check the battery condition continuously so that the voltage does not drop below the critical value when the battery can no longer be charged.
- Any claims concerning a battery damaged due to such improper treatment will not be accepted.

## GENERAL INSTRUCTIONS

We would like to thank you for purchasing your electric scooter. You are now one step closer to a new mode of transport that is fast, fun and environmentally friendly. Your electric scooter is equipped with standard security features and a sound alarm system with remote control \*. Please read this guide carefully before setting out on your first journey. It is essential that each user of this product is fully aware of the safety risks associated with the operation of this product on the road. We wish you a pleasant journey.



**COMMENTS:** In this manual, you will find basic information about your electric scooter, its safe operation and maintenance.

This product is continually being improved and we would like to ask you to be lenient if you notice minor changes to this manual when you buy the product.

We recommend that you do not modify any technical parameters of your electric scooter.

**WARNING:** Read and follow the safety instructions in this manual. For your safety, never misuse, incorrectly install or modify the main components and always remember the slogan "Safety first"!

**Warning:** This product cannot be used for downhill races, stunts, ruthless driving or aggressive off-road driving.

**WARRANTY:** The warranty period of the machine is 24 months, the warranty on the battery is 6 months.

## CHARGING INSTRUCTIONS

- Use only the charger designed for this electric scooter (never use a charger from another model). Before charging, set the switch to the OFF position and remove the key. Use the charger in a dry and well-ventilated area.
- The charger is for indoor use only. Protect the charger from water to avoid short circuiting. Do not use in wet, flammable, or explosive environments. Do not remove the plug by pulling the cord, always grasp the charging port by the metal body.
- First, plug the charger's output plug securely into the battery receptacle, and then insert the input plug into a power outlet. The charger indicator lights up to indicate that charging is in progress.
- When the light changes from red to green, it indicates that the battery is fully charged. Typically, it will take approximately 6-10 hours for the battery to fully charge. If you have time, it is recommended to charge it for 2 more hours after the indicator light turns green. (This will positively affect battery life).
- When the green light is on, the charger is in a maintenance charging state. If you are away for a long time, you should remove the charger plug, especially in hot weather.
- The charger heats up during charging, so keep it away from heat. Always keep the charger dry and clean. The electronics inside are under high voltage, so never disassemble it yourself.
- After charging, first unplug the power plug and then remove the output connector from the battery. Do not leave the charger plugged into a battery or wall outlet for an extended period of time as this may damage the charger and cause a fire.
- Keep the charger out of the reach of children while charging. Do not place anything on the charger or allow any liquid to come into contact with the charger.
- The first 10-15 charges are unstable, the charging time can be up to 12 hours, and the charge indicator on the scooter display can show a partially discharged battery. After formatting the battery, everything will be fine
- Furthermore, the battery is protected by its own fuse 30A, which is stored from the side of the plastic battery pack and secured with a plastic screw cap.

## CHARGER

E-FICHTL can be charged:

1. Remove the battery from the step section, bring it to an electrical outlet and start charging.
2. Disconnect the battery in the step section from the power connector, connect the charger and charge.
3. The E-FICHTL has, under the front seat, a connector for connecting the charger, when charging however, the main circuit breaker in the seat section must be active.

There are 2 diodes on the charger, the first red lights up whenever the charger is in the mains, the second signals charging. After connecting the charger for charging, the first red indicator light comes on immediately and then the second, first green and then, when everything is OK, red. When fully charged, it will glow green again.

## SAFE DRIVING

- Follow the Road Traffic Regulations. Do not transport other persons on this electric scooter.
- Read this manual carefully and make sure you fully understand it and that you are able to drive the electric scooter before heading out on the road.
- Do not lend the electric scooter to anyone who is unfamiliar with how to operate it.
- Check regularly that the battery is properly charged.
- Check the condition of the brakes before each journey. If necessary, adjust them carefully to make sure they work properly. Brake early and always reduce your travel speed when it rains or snows
- Always hold the handlebar with both hands.
- Drive in such a way that no limbs or other objects come into contact with the chain or wheels
- Do not touch the battery charging connector with a wet hand, wrench, or other metal object, as this will damage the battery pole and cause a short circuit.
- Wear bright colors when driving at night to be clearly visible to drivers of other motor vehicles.
- Only one person can drive this electric scooter, 2 for a short time, but the maximum load is 125kg
- Do not drive under the influence of addictive substances, alcohol or medication that could affect your ability to operate a motor vehicle.
- Do not drive in poor conditions, such as uneven, wet or unpaved surfaces.
- If possible, do not drive in poor weather conditions, poor visibility or if you are very tired.
- This electric scooter can be operated in rainy weather, but its control unit, motor or other electrical devices must not be submerged in water. This could cause a short circuit and could result in an accident
- Never use spray water to wash your electric scooter to avoid its electrical components getting wet (battery connector, motor, control unit, cables, handlebar controls, etc.)
- This electric scooter must not be driven by persons under 15 years of age.

## DRIVING DIRECTIONS

### **Check before driving for the first time:**

Before leaving the factory, an scooter exit check was performed - but check the following before driving for the first time:

First, make sure the battery is fully charged and correctly positioned

Check the front and rear brakes and make sure they work properly

Check the tires and make sure they are well inflated

Check that the front and rear wheels are properly secured

Check the pedals to make sure they are properly secured and that all lock nuts and bolts are tightened properly

## Driving:

First turn the ignition key to the "ON" position. You will see the battery charge level on the battery status indicator.

### Pointer location:

[H]:The battery is sufficiently charged

[L]:The battery is not charged enough

The position of the pointer in the red box indicates that the battery is low and needs to be recharged.



You can then easily start the electric scooter by turning the throttle handle (anti-clockwise). Accelerate gradually, do not attempt to reach maximum speed immediately, which would overload electrical components and battery. Gradual acceleration saves both battery and engine.

The brake has the function of cutting off the power supply. If one of the brakes is pressed, the power supply is automatically cut off and the motor is switched off.

Using the parking brake or releasing the throttle automatically cuts off the power to the engine. However, you should avoid attempting to use the throttle at the same time as braking to avoid overloading the engine.

The electric scooter control unit is equipped with an overvoltage protection. If the battery is running low and you are going uphill or against a strong wind, the surge protector will limit the speed. If you can use the pedals in such a situation, this will help the electrical system function properly.

This electric scooter is also equipped with low voltage protection. If the battery is running low and the accelerator pedal is still used, the battery may be seriously damaged. Therefore, in this case, the power supply is automatically cut off.

**Attention:** If the ignition key is in the "ON" position and the driver moves the throttle handle, the e-scooter will move! Do not put the key in the ON position until you are ready to go. After starting, accelerate slowly and smoothly and do not attempt to reach maximum speed quickly, otherwise electrical components may be damaged. If you push the e-scooter, turn off the power supply to avoid accidentally moving the throttle handle and causing the e-scooter to move unexpectedly, which could cause an accident. Use the brakes wisely and only when necessary.

**Battery Level Meter:** If the battery level decreases and the indicator goes to [L], you should turn off the battery and fully charge the battery as soon as possible.

**Notes:** Do not expose the electric scooter to sunlight or rain for long periods of time, as this could negatively affect the operation of some electrical components.

### Special note:

If you frequently use the brakes or if you start and stop the engine frequently, if you are driving upwind or uphill, or if you exceed the permissible weight of the load, this will affect battery performance and range. If you want to positively influence the range, follow these tips:

- a) Turn the throttle handle continuously to increase the speed gradually
- b) Do not brake too often - only when necessary.
- c) If possible, do not start or turn off the electric scooter too often.
- d) If you want to start, it is always best to do this only after moving the electric scooter a bit

## MAINTENANCE

### ATTENTION:

To carry out maintenance, first switch off the electric scooter and remove the ignition key.

### Regular check:

Regularly check the condition of your electric scooter and make regular checks for proper tire inflation, check the sensitivity of the brakes, tighten all components, and make sure they do not make any unusual noise or abnormal noise when driving.

### Brake adjustment:

Proper adjustment of the brakes will promote the correct operation of the warning lights and increase driver safety:

The brakes are adjusted in a similar way to each normal wheel. It is important that the brakes work properly and that the electrical disconnect devices are in working order (cable to the brake levers). There is a micro-adjustable rear drum brake nut that allows you to very easily adjust the response of the brakes to the push.

Once the brakes are set, turn the wheels to see if there is any chafing. Also make sure that if any of the brakes is pressed, the power cut function will be activated and the motor will stop.

### Lubrication:

To ensure the long life of your electric scooter, the following components should be regularly lubricated every 6 months:

Front axle; chain; rear axle; the idle, front fork and other moving parts must be lubricated only with grease and the brake must not be filled with grease at all.

Electrical components do not need to be specially cleaned as they have been lubricated at the factory. If any defect is found, contact an authorized service center.

### Cleaning:

The electric scooter should be cleaned with a damp sponge, but care should be taken to avoid electrical parts coming into contact with water (battery connection, engine (rear axle), electrical cables, handlebar controls, etc.). Dry with a cloth.

Do not use a strong stream of water when cleaning the electric scooter. Use cloth to avoid short circuiting electrical components. Your electric scooter is durable and does not require waxing. If necessary, clean with a mild detergent and rinse aid to restore its original shine.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
If you turn the switch to the ON position, the battery indicator does not light. The engine is not working, there is no power to the electric scooter.	The battery is completely discharged. The battery connection cable is loose. The fuse is blown. The circuit breaker is in the OFF.	Charge the battery. Secure the cable. Replace the fuse. Set to ON.
Battery connected. If the throttle is moved, the engine is not working or its maximum speed is limited.	Battery charge too low. Problem with the throttle. The motor wiring is loose.	Fully charge the battery. Replace the throttle handle. Contact service.
The driving distance becomes shorter.	Insufficient battery capacity. Aging battery. Tires are underinflated. Frequent braking, uphill or against the wind driving.	Fully charge the battery. Replace the battery. Inflate the tires. Use pedals more often.
The charging indicator does not light up when charging.	The connection cable has come loose. The fuse is blown. The charger is damaged.	Secure the cable tightly. Replace the fuse. Replace the charger.
Other problems.	Problems with electrical components.	Contact an authorized service center.

# RACC@WAY®

Scan the QR code for other language versions:



**Service:**

tel.: + 420 777 736 214 (Mo-Fri 7:00 – 15:00)

e-mail: [reklamace@rulyt.cz](mailto:reklamace@rulyt.cz)  
Rulyt s.r.o., 5. května 435, 44001 Dobroměřice

For more information:

**[www.motoe.eu](http://www.motoe.eu)**

# RACC@WAY®

(CZ) MONTÁŽNÍ NÁVOD

@-FICHTL



Instruktažní video najdete na:

<https://www.youtube.com/embed/pnPxhgeDDH8>



## Upozornění:

### Než se pustíte do montáže:

Zkontrolujte přepravní obal, zda není výrazně poškozen. Poté vyjměte z krabice všechny obalový materiál a všechny součástky.

Před zahájením montáže se přesvědčete, že je hlavní jistič vypnutý.

### Předpokládané časové období nutné k montáži:

- Vyhradte si na montáž alespoň 45-60 minut.
- K dobití baterie by mělo postačovat 6-10 hodin (v žádném případě by její dobíjení nemělo přesáhnout 14 hodin).

### Montážní nástroje (nejsou součástí balení):

			
Plochý klíč č. 15	Ráčnový klíč, prodlužovací nástavec, nástavec č.8, 10, 12, 14, 17	Křížový šroubovák	Ruční pumpa

# RACC@WAY®

## HLAVNÍ SOUČÁSTI ELEKTROSKÚTRU

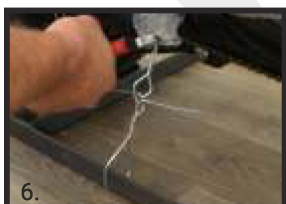
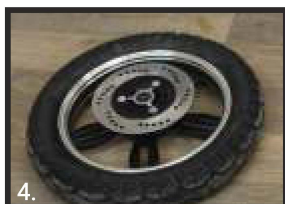
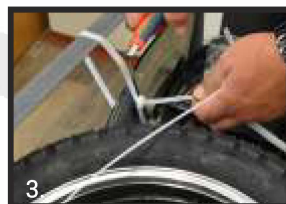
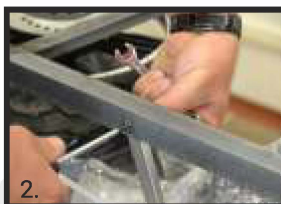


# NÁVOD NA MONTÁŽ

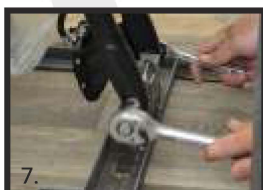
Každý elektroskútr byl pečlivě sestaven a zkontrolován, než opustil továrnu. Řiďte se pokyny k instalaci. Požadované nástroje: šestihranný klíč; šroubovák atd. V každém balení naleznete sadu šroubů k instalaci.

## 1. ROZBALENÍ E-MOPEDU

1. Odstraňte ochranný papírový obal.
2. Odšroubujte čtyři boční kovové vzpěry.
3. Odstříhnete z konstrukce zajišťovací plastové pásky.
4. Vyndejte z konstrukce přední kolo.
5. Na ploše držáku nosiče naleznete upevněný balíček se sadou klíčků a dálkovým ovladačem.
6. V levé spodní části odstraňte zajišťovací drát.

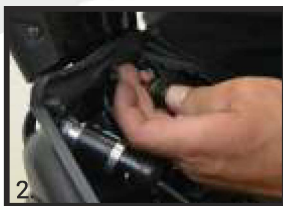
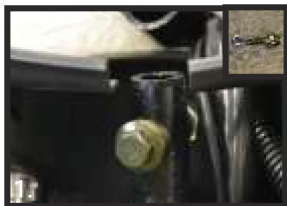


7. Povolte a následně vysuňte z přední vidlice hřídelovou tyč s vymešovými válečky osy. Dojde tak k uvolnění E-FICHTLU z kovové konstrukce.
8. Vysuňte E-FICHTL z konstrukce.
9. Opatrně odstraňte ochrannou fólii.
10. V prostoru stupátka naleznete zabalený přední kryt sloupku řízení, přední blatník, kufr.
11. V úložném prostoru pod sedadlem naleznete dobíjecí akumulátor, zpětná zrcátka, šrouby k montáži a uživatelský manuál.



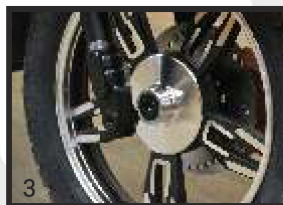
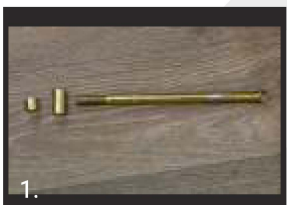
## 2. INSTALACE MODULU ŘIDÍTEK

1. Ze sloupku řízení vyšroubujte hlavový šroub s podložkou a maticí.
2. Nasadte modul řídítek na sloupek řízení.
3. Sloupek řízení propojte z přední strany vyndaným hlavovým šroubem a podložkou.  
Z druhé strany nasadte na šroub matici a dotáhněte ráčnovým klíčem.
4. Nasadte přední kryt sloupku řízení a upevněte jej dvěma šrouby.

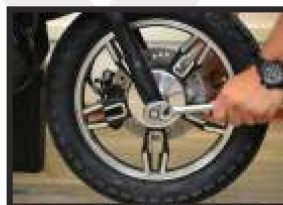
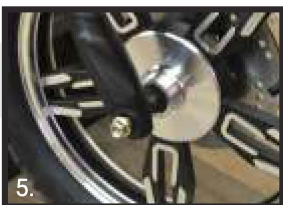
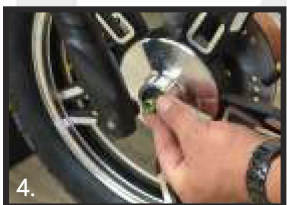


## 3. INSTALACE PŘEDNÍHO KOLA

1. Připravte přední kolo s hřídelí a vymešovými válečky. Hřídel s válečky byla vymontována v části 1(7).
2. Hřídelovou tyč nasuňte do šroubového středu levé vidlice (ve směru jízdy). Do vnitřního prostoru mezi vidlicí a brzdným kotoučem nasuňte MALÝ vymešovací váleček. **Při přehození válečků kolo nelze nasadit !**



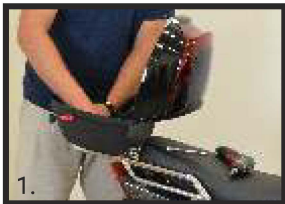
3. Kolo umístěte mezi přední vidlice tak, aby byl brzdný kotouč vlevo (ve směru jízdy).
4. Nasuňte hřídelovou tyč do středu kola. Mezi pravou přední vidlicí a středem kola nasadte VELKÝ vymešovací váleček a dosuňte hřídelovou tyč do šroubového středu v pravé vidlici.
5. Následně nasadte podložku s maticí a utáhněte ráčnovým klíčem.



---

## **4. INSTALACE ZADNÍHO KUFRU**

1. Kufur nasadíte na držák a přišroubujete čtyřmi šrouby k spodní části držáku.

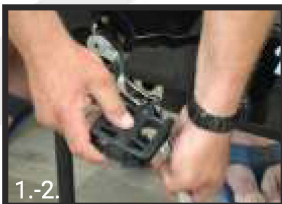
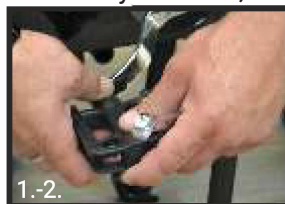


---

## **5. INSTALACE PEDÁLŮ**

**Upozornění:** Nedotahujte silou, protože kliky jsou vyrobeny z hliníkové slitiny.

1. Pravý pedál (označený písmenem "R" na hřídeli pedálu) musí být namontován na kliku vpravo a pevně utažen ve směru hodinových ručiček, klíč č.15.
2. Levý pedál (označený symbolem "L") se namontuje na kliku vlevo a pevně dotáhne proti směru hodinových ručiček, klíč č. 15.



---

## **7. INSTALACE ZRCÁTEK**

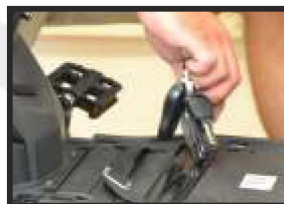
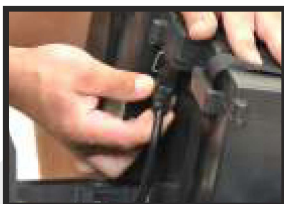
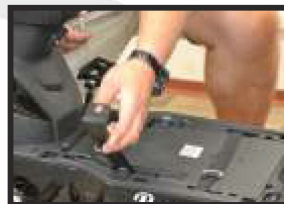
1. Zrcátka zašroubujte do otvoru v horní části řídítek.
2. Po zašroubování zrcátek dotáhněte matku klíčem č. 14.
3. Přetáhněte volný konec gumové krytky tak, aby zakryla matku a lícovala s řídítky.

**Upozornění:** Před jízdou upravte zrcátka tak, abyste měli dobrý výhled za sebe.



## **8. ZAPOJENÍ ELEKTROSKÚTRU**

1. Odejměte gumový kryt stupátka a odemkněte klíčkem zámek petlice.
2. Odklopte petlici baterie a za pomoci textilních úchyťů na baterii ji povytáhněte.
3. Baterii propojte konektorem a nazpět zasuňte do prostoru stupátka.  
Nikdy nepropojte konektor baterie se zapnutým jističem (vždy jej mějte vypnutý).
4. Zaklopte petlici baterie a uzamkněte zámek.
5. Nazpět umístěte gumový kryt stupátka.



6. Odklopte sedlovou část a zapněte jistič.  
Otočením klíčku v zapalování spusťte E-FICHTL. Vyzkoušejte spuštění světel, světelnou signalizaci a funkci brzd.



△ Při dlouhodobém stání doporučujeme odpojit baterii nebo vypnout jistič. Náš stroj je vybaven alarmem s dálkovým startem a ten má neustálý odběr. Při dlouhodobém stání je tedy možno vybit baterie pod kritickou hranici.

## 8. NABÍJENÍ BATERIE

Baterii lze nabíjet dvěma způsoby.

### První způsob nabíjení:

1. Baterii vyjmeme ze stupátkové části, doneseme k elektrické zásuvce a začneme nabíjet.

### Druhý způsob nabíjení:

1. Do nabíjecí zdířky, která je umístěna z vnějšku pod sedačkou nad zadním blatníkem. Tato vnější zdířka umožňuje nabíjení uzamknuté motorčky, aniž by byla odemčena nebo odklopena sedačka. Podmínkou je zapnutý jistič.



⚠ Při dlouhodobém stání doporučujeme odpojit baterii nebo vypnout jistič. Náš stroj je vybaven alarmem s dálkovým startem a ten má neustálý odběr. Při dlouhodobém stání je tedy možno vybit baterie pod kritickou hranici.

## 9. ZAPNUTÍ ELEKTROSKÚTRU

1. Zapneme hlavním jističem elektroskútru.

2. Poté umístíme klíček do zapalování a pootočíme do pozice „on“.

Elektroskútr můžeme také zapnout 2x stisknutím dálkového ovladače (viz. popis dálkového ovladače).

## PŘÍSTROJOVÝ PANEL



## UPOZORNĚNÍ!

- Uchovávejte baterie v suchém, teplém prostředí.
- Udržujte baterie neustále nabitou.
- Pokud parkujete ve venkovním nebo chladném prostředí, baterie musí být vždy nabitá, jinak dojde k jejímu nevratnému poškození.
- Při delším nepoužívání skútru dochází k samovolnému vybíjení baterie, proto doporučujeme kontrolovat průběžně stav baterie, aby napětí nekleslo pod kritickou hodnotu, kdy baterie se již nebude dát nabít.
- Na takto poškozenou baterii nebudou případné reklamace uznány.

## OBECNÉ POKYNY

Rádi bychom vám poděkovali za zakoupení vašeho elektroskútru. Jste teď o krok blíže k novému způsobu dopravy, který je rychlý, zábavný a chrání životní prostředí. Váš elektroskútr je vybaven standardními bezpečnostními prvky zvukovým poplašným systémem s dálkovým ovládáním. Přečtěte si prosím pečlivě tuto příručku předtím, než vyrazíte na svou první cestu. Je nutné, aby si každý uživatel tohoto výrobku byl plně vědom bezpečnostních rizik spojených s provozem tohoto výrobku na pozemních komunikacích. Přejeme vám šťastnou cestu.

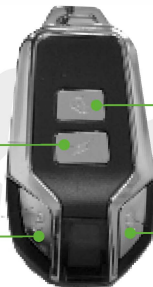
## POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE S ALARMEM



2x stisk za sebou nastartujete e-babetu, není potřeba klíč do zapalování



Deaktivace alarmu a dálkového startu.



Vyhledávání, spustí sirénu na 5 vteřin.



Aktivace alarmu.



### POZNÁMKY:

V této příručce naleznete základní informace o složení vašeho elektroskútru, jeho bezpečném provozování a údržbě.

Tento výrobek je průběžně vylepšován a rádi bychom vás tedy požádali o shovívavost, pokud si u zakoupeného výrobku povšimnete drobných změn oproti této příručce.

Doporučujeme neupravovat žádné technické parametry vašeho elektroskútru.

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si bezpečnostní pokyny obsažené v této příručce a řiďte se jimi. Pro vaši bezpečnost nikdy nezneužívejte, chybně nainstalujte nebo neupravujte hlavní součástky a vždy mějte na paměti heslo "Bezpečnost především"!

Tento výrobek není možno používat pro závody z kopce, provádění kaskadérských kousků bezohlednou jízdu nebo agresivní jízdu v terénu mimo pozemní komunikace.

**ZÁRUKA:** Záruční lhůta stroje je 24 měsíců, záruka baterii 6 měsíců.



## POKYNY PRO NABÍJENÍ

- Používejte pouze nabíječku určenou pro tento elektroskútr (nikdy nepoužívejte nabíječku od jiného modelu). Před nabíjením je nutné dát přepínač do polohy OFF a vytáhnout klíč. Nabíječku používejte v suchém a dobře větraném prostředí.
- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití. Chraňte nabíječku před vodou, aby nedošlo ke zkratu. Nepoužívejte ji ani ve vlhkém, hořlavém nebo výbušném prostředí. Nevytahujte zástrčku vytáhnutím šňůry, vždy uchopte nabíjecí port za kovové tělo.
- Nejprve řádně připojte výstupní zástrčku nabíječky k zásuvce akumulátoru a poté zasuňte vstupní zástrčku do elektrické zásuvky. Indikátor nabíječky se rozsvítí, což znamená, že probíhá nabíjení. Když se světlo změní z červené na zelenou, znamená to, že baterie je plně nabitá. Obvykle bude trvat přibližně 6-10 hodin, než se baterie plně nabije. Pokud budete mít čas, doporučuje se nabíjet ji ještě 2 hodiny poté, co se kontrolka rozsvítí zeleně. (Pozitivně to ovlivní životnost baterie).
- Po rozsvícení zeleného světla se nabíječka nachází ve stavu udržovacího nabíjení. Pokud budete po dlouhou dobu pryč, měli byste vytáhnout zástrčku nabíječky, a to zejména za horkého počasí.
- Nabíječka se během nabíjení zahřívá, a proto ji udržujte mimo zdroj tepla. Vždy udržujte nabíječku suchou a čistou. Elektronika uvnitř je pod vysokým napětím a proto ji nikdy sami nerozebírejte.
- Po nabíjení nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky a pak vytáhněte výstupní konektor z akumulátoru. Nenechávejte nabíječku zapojenou do baterie nebo do elektrické zásuvky po delší dobu, protože by to mohlo poškodit nabíječku a způsobit požár.
- Během nabíjení uchovávejte nabíječku mimo dosah dětí. Při nabíjení na nabíječku nic nepokládejte a zabraňte styku jakékoli kapaliny s nabíječkou.
- Prvních 10-15 nabití je nestabilních, doba nabíjení může být až 12 hodin a ukazatel nebití na display skútru může ukazovat částečně vybitou baterii, po naformátování baterie bude vše v pořádku
- Dále je baterie chráněna vlastní pojistkou 30A, která je uložena z boku plastového obalu baterii a zabezpečena plastovou šroubovanou krytkou.

## NABÍJEČKA

E-FICHTL má tři možnosti nabíjení:

1. Baterii vyjmeme ze stupátkové části, doneseme k elektrické zásuvce a začneme nabíjet.
2. Baterii ve stupátkové části odpojíme od napájecího konektoru, připojíme nabíječku a nabíjíme se zapnutým jističem.
3. E-FICHTL má, pod sedlem v přední části, konektor pro připojení nabíječky, při nabíjení je však nutné, aby hlavní jistič v podsedlové části byl zapnutý.

Na nabíječce jsou 2 diody, první červená svítí vždy, když je nabíječka v síti, druhá signalizuje nabíjení. Po připojení nabíječky pro nabíjení se ihned rozsvítí první červená kontrolka a vzápětí druhá, nejprve zeleně a poté, když bude vše v pořádku, červeně. Po úplném nabití bude svítit opět zeleně.

## BEZPEČNÁ JÍZDA

- **Řiďte se PRAVIDLY SILNIČNÍHO PROVOZU.** Nepřevazujte na tomto elektroskútru jiné osoby.
- Přečtěte si pečlivě tento návod a ujistěte se, že mu plně rozumíte a že jste schopni elektroskútr řídit předtím, než vyrazíte na silnici.
- Nepůjčujte elektroskútr nikomu, kdo není seznámen s tím, jak jej řídit.
- Pravidelně kontrolujte stav dobití baterie.
- Před každou jízdou prověřte stav brzd. V případě potřeby je pečlivě seřídte a ujistěte se, že správně fungují. Brzděte včas a vždy snižte cestovní rychlost, pokud prší nebo sněží
- Vždy držte říditka oběma rukama.
- Řiďte tak, aby se p.ří jízdě nedostala žádná vaše končetina ani žádný jiný objekt do kontaktu s řetězem nebo koly
- Nedotýkejte se nabíjecího konektoru baterie mokrou rukou, klíčem nebo jiným kovovým předmětem, jinak dojde k poškození pólu baterie a ke zkratu.
- Při jízdě v noci noste oděv jasných barev, abyste byli dobře viditelní pro řidiče jiných motorových vozidel.
- Na tomto elektroskútru může jet pouze jedna osoba, krátkodobě 2, avšak maximální zatížení je 125kg.
- Neřiďte pod vlivem návykových látek, alkoholu nebo léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost provozovat motorové vozidlo.
- Nejezděte na elektroskútru v špatných podmínkách, jako například na nerovných, mokrých anebo nezpevněných površích.
- Je-li to možné, nejezděte za špatných povětrnostních podmínek, špatné viditelnosti nebo pokud jste velmi unavení.
- Tento elektroskútr může být provozován v deštivém počasí, jeho řídicí jednotka, motor nebo jiné elektrické přístroje však nesmí být ponořeny do vody. To by způsobilo zkrat a mohlo by dojít k nehodě.
- Nikdy nepoužívejte stříkající vodu k mytí svého elektroskútru, aby nenavlhly jeho elektrické součásti (konektor baterie, motor, řídicí jednotka, kabely, ovládací prvky na říditkách apod.)
- **Tento elektroskútr nesmí řídit osoby mladší 15ti let.**

## JÍZDNÍ POKYNY

### **Před první jízdou zkontrolujte:**

Před opuštěním továrny proběhla výstupní kontrola – přesto však před první jízdou zkontrolujte následující prvky:

- **Nejprve se ujistěte, že baterie je plně nabita a správně umístěna.**
- **Zkontrolujte přední a zadní brzdu a ujistěte se, že řádně fungují.**
- **Zkontrolujte pneumatiky a ujistěte se, že jsou dostatečně nahuštěny.**
- **Zkontrolujte upevnění předního a zadního kola.**
- **Zkontrolujte pedály a ujistěte se, že jsou správně upevněny a že všechny pojistné matice a šrouby jsou řádně utaženy.**

## **JÍZDA:**

· Nejprve otočte klíčkem zapalování do polohy „ON“. Na ukazateli stavu akumulátoru uvidíte úroveň dobítí akumulátoru.

### **Poloha ukazatele:**

[H]: Baterie je dostatečně nabitá

[L]: Baterie není dostatečně nabitá

Poloha ukazatele v červeném poli indikuje nízký stav nabití baterie a nutnost jejího dobítí.



- **Poté můžete elektroskútr snadno nastartovat:** otočte rukojetí plynu (proti směru hodinových ručiček) a plynule zvyšujte rychlost. Zrychlujte postupně, nepokoušejte se okamžitě dosáhnout maximální rychlosti, což nadměrně namáhá elektrické součásti a baterii. Šetřte tím baterii i motor.
- Brzda má funkci přerušování dodávky elektrického proudu. Pokud je některá z brzd zmáčknuta, dodávka proudu se automaticky přerušuje a motor se vypne.
- Ruční brzda automaticky odpojí napájení motoru, stejně tak jako její odpojení uvolnění rukojetě plynu. Měli byste se však vyvarovat pokusu o použití plynu zároveň s brzděním, aby nedošlo k přetížení motoru.
- Řídící jednotka elektroskútru je vybavena pojistkou proti přepětí. Pokud je baterie téměř vybitá a vy jedete do kopce nebo proti silnému větru, pojistka proti přepětí omezí rychlost. Pokud v takové situaci můžete použít pedály, pomůže to správné funkci elektrického systému.
- Tento elektroskútr je také vybaven ochranou proti nízkému napětí. Pokud je baterie téměř vybitá a přesto by byl používán plyn, mohlo by dojít k vážnému poškození baterie. Proto v takovém případě dojde k automatickému odpojení zdroje elektrické energie.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je klíček v zapalování v poloze „ON“ a řidič pohne rukojetí plynu, dá se elektroskútr do pohybu! Nedávejte klíč do polohy ON, dokud nejste připraveni vyrazit na cestu. Po nastartování zrychlujte pomalu a plynule a nesnažte se rychle dosáhnout maximální rychlosti, jinak by mohlo dojít k poškození elektrických součástí. Pokud elektroskútr tlačíte, vypněte zdroj elektrické energie, abyste omylem nepohnuli rukojetí plynu a nedali tak elektroskútr nečekaně do pohybu, což by mohlo způsobit nehodu. Brzdy používejte uvážlivě a jen v nutných případech.

**Měřič úrovně baterie:** Pokud klesá úroveň nabití baterie a ukazatel se dostane do polohy [L], měli byste elektroskútr vypnout a baterii co nejdříve plně dobít.

**Poznámky:** Nevystavujte elektroskútr po dlouhou dobu vlivu slunečního světla nebo deště, což by mohlo negativně ovlivnit funkci některých elektrických součástí.

### **ZVLÁŠTNÍ POZNÁMKA:**

Pokud často používáte brzdy nebo pokud často startujete a zase vypínáte motor, pokud jezdíte proti větru či do kopce nebo pokud překračujete povolenou hmotnost přepravovaného nákladu, ovlivní to výkon baterie a dojezdovou vzdálenost. Pokud chcete pozitivně ovlivnit dojezdovou vzdálenost, řiďte se následujícími radami:

- a) Otáčejte rukojetí plynu plynule a rychlost tak zvyšujte postupně
- b) Nebrzděte příliš často – pouze tehdy, když je to nutné.
- c) Pokud je to možné, nstartujte a zase nevypínejte elektroskútr příliš často.
- d) Pokud chcete nastartovat, je vždy lepší to udělat až poté, co dáte elektroskútr trochu do pohybu

## **POZOR:**

Pokud chcete provádět údržbu, vypněte nejprve elektroskútr a vyjměte klíček ze zapalování.

## **Pravidelné kontrola:**

Pravidelně kontrolujte stav svého elektroskútru a provádějte pravidelné kontroly správného nahuštění pneumatik, kontrolujte citlivost brzd, utažení všech komponentů a to, zda při jízdě nevydává neobvyklý hluk nebo nestandardní zvuky.

## **Seřízení brzd:**

Řádné seřízení brzd podpoří správnou funkci kontrolky a zvýší bezpečí řidiče:

Brzdy jsou nastaveny podobným způsobem jako u každého běžného kola. Je důležité, aby brzdy fungovaly správně a aby elektrická odpojovací zařízení byla v provozním stavu (kabel k brzdovým pákám). K dispozici je mikro-nastavitelná matice zadní bubnovou brzdou, která vám umožní velmi snadno nastavit reagování brzd na stisk.

Jakmile jsou brzdy nastaveny, otočte koly, abyste zjistili, jestli nedochází někde ke dřeni. Zkontrolujte také, zda při zmáčknutí kterékoli z brzd dojde k aktivaci funkce přerušení dodávky elektřiny a tím k zastavení motoru.

## **Mazání:**

Aby byla zajištěna dlouhá životnost vašeho elektroskútru, měly by být každých 6 měsíců pravidelně promazány následující součástky:

Přední náprava; řetěz; zadní náprava; volnoběh, přední vidlice a jiné pohyblivé součásti musí být mazány pouze mazivem a brzda nesmí být vůbec vyplněna mazivem.

Elektrosoučástky není zapotřebí speciálně čistit, protože byly promazány ve výrobním závodě. Pokud najdete jakoukoli závadu, obraťte se na autorizovaný servis.

## **Čištění:**

Elektroskútr by měl být čistěn vlhkou houbou, přičemž je třeba dbát na to, aby nedošlo ke styku elektrických částí s vodou (připojení baterie, motor (zadní náprava), elektrické kabely, ovládací prvky řídicí atd.). Vysušte hadříkem.

Při čištění elektroskútru nepoužívejte silný proud vody. Používejte látku, abyste zabránili zkratování elektrických součástí. Váš elektroskútr je odolný a nevyžaduje voskování. V případě potřeby čistěte jemným čisticím a leštícím prostředkem, abyste obnovili jeho původní lesk.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉMY	MOŽNÉ	ŘEŠENÍ
Pokud otočíte spínač do polohy ON, kontrolka baterie se nerozsvítí. Motor nefunguje, do elektroskútru nejde elektrická energie.	Baterie je úplně vybitá. Spojovací kabel baterie je uvolněný. Je spálená pojistka Jistič je v poloze OFF	Nabijte baterii. Upevněte kabel. Vyměňte pojistku Přepněte do polohy ON
Baterie je připojena. Pokud se pohne rukojeť plynu, motor nefunguje anebo je jeho maximální rychlost omezena.	Nabití baterie je příliš nízké. Problém s plynem. Motorová kabeláž je uvolněna	Plně nabijte baterii. Vyměňte rukojeť plynu. Kontaktujte servis.
Dojezdová vzdálenost se zkracuje.	Nedostatečná kapacita baterie. Stárnutí baterie. Pneumatiky jsou podhuštěny. Časté brzdění, jízda do kopce nebo proti větru.	Plně nabijte baterii. Vyměňte baterii. Nahustěte pneumatiky. Používejte častěji pedály.
Při nabíjení se nerozsvítí světelný indikátor.	Spojovací kabel se uvolnil. Je spálená pojistka. Nabíječka je poškozena	Řádně upevněte kabel. Vyměňte pojistku. Vyměňte nabíječku.
Jiné problémy.	Problémy s elektrosoučástkami	Obraťte se na autorizovaný servis.



Typové osvědčení el. motokola.  
Před tiskem vyplňte VIN el. motokola.



Zde přeložit



Zde vystihnout

# RACCEWAY®

COC LIST EU:  
ATE/HP12/50286M  
TYP: HP-EC 03 = E-FICHTL

VIN:

[www.MOTOe.cz](http://www.MOTOe.cz)

Rulyt s.r.o., 5. května 435, Dobroměřice, 440 01, IČ: 256002217, DIČ: CZ25602217  
Datum vystavení: 22.1.2018

TOVÁRNÍ ZNAČKA:

**RACCEWAY**

MODEL:

**E-FICHTL**

DRUH VOZIDLA:

**EL. MOTOKOLO / PEDELEC**

ROZMĚRY(MM) DÉLKA-ŠÍŘKA-VÝŠKA:

**1840-690-1230**

MAXIMÁLNÍ NOSNOST S Pb BATERÍ:

**120 kg**

MAXIMÁLNÍ NOSNOST S Li BATERÍ:

**135 kg**

\*SILNIČNÍ VOZIDLO NEPODLÉHÁ REGISTRACI.

\*VOZIDLO PLNÍ USTANOVENÍ ZÁKONA  
Č.56/2001 SB.

PARAMETRY:

MOTOR:

**250 W (max. 500 W)**

BATERIE KAPACITA:

**12/20/30 Ah**

BATERIE NAPĚTÍ:

**48 V**

BATERIE VÁHA Pb:

**18/24 kg**

BATERIE VÁHA Li:

**8 kg**

PŘEDNÍ BRZDA:

**HYDRAULICKÁ KOTOUČOVÁ**

ZADNÍ BRZDA:

**HYDRAULICKÁ KOTOUČOVÁ**

MAXIMÁLNÍ RYCHLOST:

**25 km/h**

VELIKOST KOL:

**16"/16"**

## ES Prohlášení o shodě

Rulyt s.r.o.  
5. května 435  
440 01 Dobroměřice  
IČO: 25602217

Dle Nařízení vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na stojní zařízení v platném znění, směrnice Evropského parlamentu a rady č. 2006/42/ES a směrnice Evropské unie 2014/30/EU,

prohlašujeme, že níže uvedené výrobky na základě jejich koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedená provedení, odpovídají příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády ČR a směrnicím EU a nesou označení CE.

MOTOE-1F-01, Elektrický motocykl RACCEWAY E-FICHTL, bílý-lesklý, 4891223128550

MOTOE-1F-02, Elektrický motocykl RACCEWAY E-FICHTL, černý-lesklý, 4891223128567

MOTOE-1F-03, Elektrický motocykl RACCEWAY E-FICHTL, sv.zlatý-lesklý, 4891223128574

MOTOE-1F-04, Elektrický motocykl RACCEWAY E-FICHTL, šedý-lesklý, 4891223128581

MOTOE-1F-05, Elektrický motocykl RACCEWAY E-FICHTL, vínový-lesklý, 4891223128598

MOTOE-1F-06, Elektrický motocykl RACCEWAY E-FICHTL, sv.zelený-metalický, 4891223128604

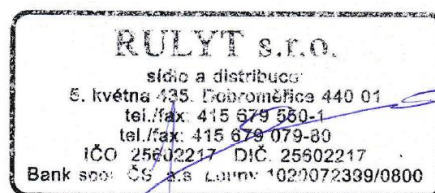


Výše uvedené výrobky jsou ve shodě s následujícími harmonizovanými normami Evropské unie:

EN ISO 12100: 2010  
EN 15194: 2017

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu č. M.2019.206.C0706  
vydaného dne 15.04.2019 zkušebnou UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade  
Inc. Co.

V Dobroměřicích 3.6.2020



Jiří Ekrt  
Jednatel společnosti Rulyt s.r.o.

# RACC@WAY®

Oskenujte QR kód pro další jazykové mutace:



**Servis:**

tel.: + 420 777 736 214 (po-pá 7:00 – 15:30)

e-mail: [reklamace@rulyt.cz](mailto:reklamace@rulyt.cz)

Rulyt s.r.o., 5. května 435, 44001 Dobroměřice

Více informací naleznete na:

**[www.motoe.cz](http://www.motoe.cz)**

# RACC@WAY®

(SK) MONTÁŽNY NÁVOD

@-FICHTL



Inštruktážne video nájdete na:

<https://www.youtube.com/embed/pnPxhgeDDH8>



## Upozornenie:

### Než sa pustíte do montáže:

Skontrolujte prepravný obal, či nie je výrazne poškodený. Potom vyberte z krabice všetok obalový materiál a všetky súčiastky.

### Pred začatím montáže sa presvedčte, že je hlavný istič vypnutý.

### Predpokladané časové obdobie potrebné na montáž:

- Vyhradte si na montáž aspoň 30 minút.
- K dobitie batérie by malo postačovať 6-10 hodín (v žiadnom prípade by jej dobíjanie nemalo presiahnuť 14 hodín).

### Montážne nástroje (nie sú súčasťou balenia):

			
Plochý kľúč č. 15	Račňový kľúč s račňou, predlžovacie nadstavec, nadstavec č.8,10, 12, 14, 17	Křížový skrutkovač	Ručná pumpa

## HLAVNÉ SÚČASTI ELEKTROSKÚTRE

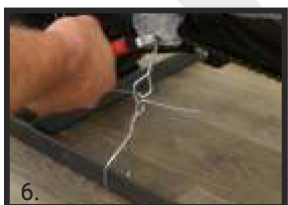
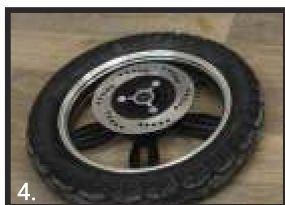
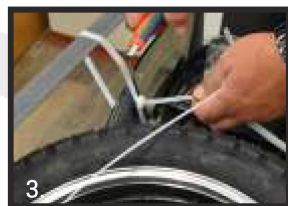
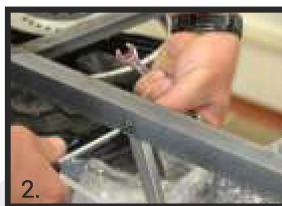


# NÁVOD NA MONTÁŽ

Každý elektroskúter bol starostlivo zostavený a skontrolovaný, než opustil továreň. Riadte sa pokynmi na inštaláciu. Požadované nástroje: kľúč; šesťhranný kľúč; skrutkovač atď. V každom balení nájdete sadu skrutiek na inštaláciu.

## 1. ROZBALENIE E-MOPEDU

1. Odstráňte ochranný papierový obal.
2. Odskrutkujte štyri bočné kovové Sperm.
3. Odstrihnite z konštrukcie zaisťovacie plastovej pásky.
4. Vyberte z konštrukcie predné koleso.
5. Na ploche držiaka nosiča nájdete upevnený balíček so sadou kľíčkov a diaľkovým ovládačom.
6. V ľavej spodnej časti odstráňte zaisťovacie drôt.

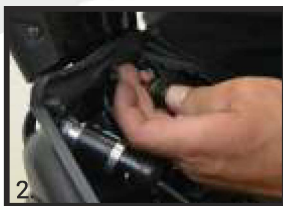
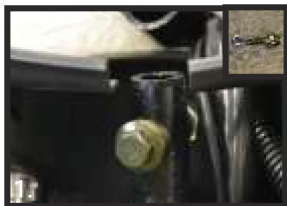


7. Povoľte a následne vysuňte z prednej vidlice hriadeľovú tyč s vymedzovacími valčekmi osi. Dôjde tak k uvoľneniu E-FICHTLU z kovovej konštrukcie.
8. Vysuňte E-Ficht z konštrukcie.
9. Opatrne odstráňte ochrannú fóliu.
10. V priestore stúpadlá nájdete zabalený predný kryt stĺpika riadenia, predný blatník, kufor.
11. V úložnom priestore pod sedadlom nájdete dobíjací akumulátor, spätné zrkadlá, skrutky na montáž a návod.



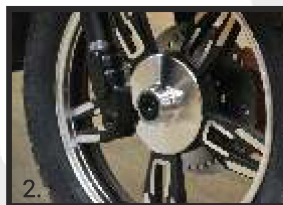
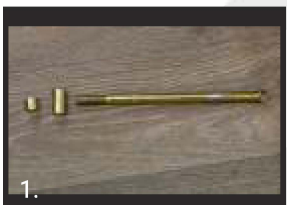
## 2. INŠTALÁCIA MODELU RIADIDIEL

1. Zo stĺpika riadenia vyskrutkujte skrutku s podložkou a maticou.
2. Nasadte model riadidiel na stĺpik riadenia.
3. Stĺpik riadenia prepojte z prednej strany vyndaným skrutkou a podložkou.  
Z druhej strany nasadte na skrutku maticu a dotiahnite račňovým kľúčom
4. Nasadte predný kryt stĺpika riadenia a upevnite ho dvoma skrutkami.

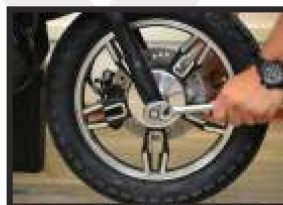
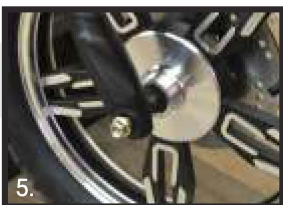
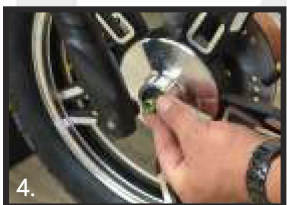


## 3. INŠTALÁCIA PREDNÉHO KOLA

1. Pripravte predné koleso s hriadeľom a vymedzovacími valčekmi. Hriadeľ s valčkami boli odmontované v časti 1 (7).
2. Hriadeľ prestrčte skrz ľavú vidlicu a do vnútorného priestoru medzi vidlicu a brzdný kotúč nasuňte MALÝ vymedzovací valček. Pri prehodenie valčekov, koleso nemožno nasadiť!

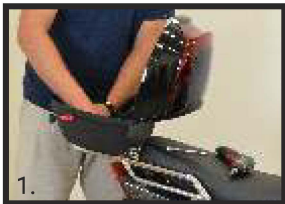


3. Kolo nasadte tak, aby bol brzdný kotúč vľavo.
4. Prestrčte hriadeľovú tyč skrz koleso a nasadte VEĽKÝ vymedzovací valček a dosuňte hriadeľovú tyč skrz pravú vidlicu.
5. Následne nasadte podložku s maticou a utiahnite račňovým kľúčom.



## 4. INŠTALÁCIA ZADNÉHO KUFRI

1. Kufor nasadíte na držiak a priskrutkujete štyrmi skrutkami k spodnej časti držiaka.



## 5. INŠTALÁCIA PEDÁLOV

**Upozornenie:** Nedoahujte silou, pretože kľučky sú vyrobené z hliníkovej zliatiny.

1. Pravý pedál (označený písmenom "R" na hriadelí pedála) musí byť namontovaný na kľučku vpravo a pevne utiahnutý v smere hodinových ručičiek.
2. Ľavý pedál (označený symbolom "L") sa namontuje na kľučku vľavo a pevne dotiahne proti smeru hodinových ručičiek.



## 7. INŠTALÁCIA ZRKADIEL

1. Zrkadlá zaskrutkujete do otvoru v hornej časti riadidiel.
2. Po zaskrutkovaní zrkadiel dotiahnite matku kľúčom č. 14.
3. Presuňte voľný koniec gumovej krytky tak, aby zakryla matku a lícovala s riadidlami.

**Upozornenie:** Pred jazdou upravte zrkadlá tak, aby ste mali dobrý výhľad za seba.

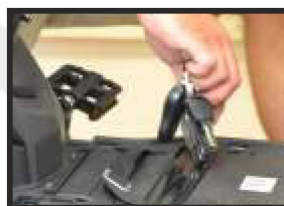
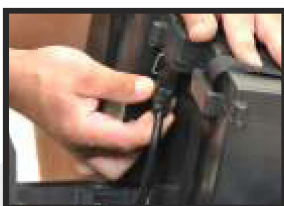


## 8. ZAPOJENIE ELEKTROSKÚTRE

1. Odkryte gumový kryt stúpadlá a odomknite kľúčikom zámok petlice.
2. Odklopte petlicu batérie a za pomocou textilných úchytovej na batériu ju povytiahnite.
3. Batériu prepojte konektorom a naspäť zasuňte do priestoru stúpadlá.

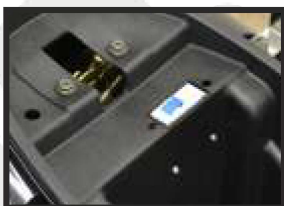
Nikdy neprepájajte konektor batérie so zapnutým ističom (vždy ho majte vypnutý)

4. Zaklopte petlicu batérie a uzamknite zámok.
5. Naspäť umiestnite gumový kryt stúpadlá.



6. Otvěete sedadlo a zapnete jistič.

Otočte kľúčikom zapalování a spustíte E-FICHTL. Preverite funkcionálnosť luči, smerníkov, zavor.



△ Pri dlhodobom státí odporúčame odpojiť batériu alebo vypnúť istič. Náš stroj je vybavený alarmom s diaľkovým štartom a ten má neustály odber. Pri dlhodobom státí je teda možné vybiť batérie pod kritickú hranicu.

## 8. NABÍJANIE BATÉRIE

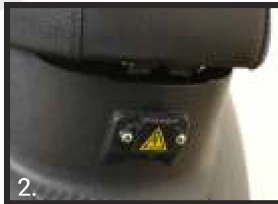
Batériu možno nabíjať dvoma spôsobmi.

### Prvý spôsob nabíjania:

1. Baterii vyberieme zo stupátkové časti, donesieme k elektrickej zásuvke a začneme nabíjať.

### Druhý spôsob nabíjania:

1. Do nabíjacieho otvoru, ktorá je umiestnená zvonku pod sedačkou nad zadným blatníkom. Táto vonkajšia zdierka umožňuje nabíjanie uzamknuté motoriky, bez toho aby bola odomknutá alebo odklopená sedačka. Podmienkou je zapnutý istič.



△ Pri dlhodobom státi odporúčame odpojiť batériu alebo vypnúť istič. Náš stroj je vybavený alarmom s diaľkovým štartom a ten má neustály odber. Pri dlhodobom státi je teda možné vybiť batérie pod kritickú hranicu.

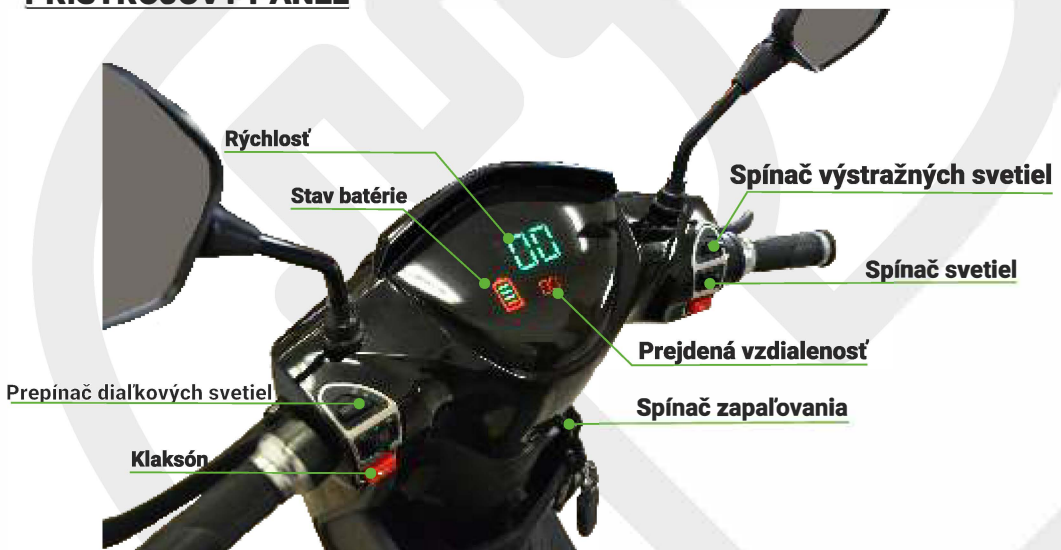
## 9. ZAPNUTIE ELEKTROSKÚTRE

1. Zapneme hlavným istič elektroskútra.

2. Potom umiestnime kľúčik do zapaľovania a pootočíme do pozície "on".

Elektrosútr môžeme tiež zapnú 2x stlačenie diaľkového ovládača (viď. Popis diaľkového ovládača).

## PRÍSTROJOVÝ PANEL




## UPOZORNENIE!


- Uchovávajte batérie v suchom, teplom prostredí.
- Udržujte batérie neustále nabitú.
- Ak parkujete vo vonkajšom alebo chladnom prostredí, batérie musia byť vždy nabitá, inak dôjde k jej nevratnému poškodeniu.
- Pri dlhšom nepoužívaní skútra dochádza k samovoľnému vybíjaniu batérie, preto odporúčame kontrolovať priebežne stav batérie, aby napätie nekleslo pod kritickú hodnotu, kedy batérie sa už nebude dať nabiť.
- Na takto poškodenú batériu nebudú prípadné reklamácie uznané.

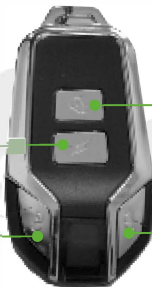
## USMERNENIA

Radi by sme vám poďakovali za zakúpenie vášho elektroskútra. Ste teraz o krok bližšie k novému spôsobu dopravy, ktorý je rýchly, zábavný a chráni životné prostredie. Váš elektroskúter je vybavený štandardnými bezpečnostnými prvkami zvukovým výstražným systémom s diaľkovým ovládaním \*. Prečítajte si prosím pozorne túto príručku predtým, než vyrazíte na svoju prvú cestu. Je nutné, aby si každý užívateľ tohto výrobku bol plne vedomý bezpečnostných rizík spojených s prevádzkou tohto výrobku na pozemných komunikáciách. Prajeme vám šťastnú cestu.

## POPIS DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA S ALARMOM

 2x stlačenie za sebou naštartujete e-babetu, nie je potreba kľúč do zapalovania

 Deaktivácia alarmu a diaľkového štartu..



Vyhľadávanie, spustí sirénu na 5 sekúnd.



Aktivácia alarmu.



**POZNÁMKY:** V tejto príručke nájdete základné informácie o zložení vášho elektroskútra, jeho bezpečnom prevádzkovaní a údržbu.

Tento výrobok je priebežne vylepšovaný a radi by sme vás teda požiadali o zhovievavosť, ak si u zakúpeného výrobku všimnete drobných zmien proti tejto príručke.

Odporúčame neupravovať žiadne technické parametre vášho elektroskútra.

**VAROVANIE:** Prečítajte si bezpečnostné pokyny obsiahnuté v tejto príručke a riadte sa nimi. Pre vašu bezpečnosť nikdy nezneužívajte, chybné neinštalujte alebo neupravujte hlavné súčiastky a vždy majte na pamäti heslo "Bezpečnosť predovšetkým"!

Tento výrobok nie je možné používať pre preteky z kopca, vykonávania kaskadérskych kúskov bezohľadnú jazdu alebo agresívnu jazdu v teréne mimo pozemnej komunikácie.

**ZÁRUKA:** Záručná lehota stroja je 24 mesiacov, záruka batériu 6 mesiacov.



## POKYNY PRE NABÍJANIE

- Používajte iba nabíjačku určenú pre tento elektroskúter (nikdy nepoužívajte nabíjačku od iného modelu). Pred nabíjaním je nutné dať prepínač do polohy OFF a vytiahnuť kľúč. Nabíjačku používajte v suchom a dobre vetranom prostredí.

- Nabíjačka je určená iba pre vnútorné použitie. Chráňte nabíjačku pred vodou, aby nedošlo ku skratu. Nepoužívajte ju ani vo vlhkom, horľavom alebo výbušnom prostredí. Nevyťahujte zástrčku vytiahnutím šnúry, vždy uchopte nabíjací port za kovové telo.

- Najprv riadne pripojte výstupnú zástrčku nabíjačky k zásuvke akumulátora a potom zasunúť vstupnú zástrčku do elektrickej zásuvky. Indikátor nabíjačky sa rozsvieti, čo znamená, že prebieha nabíjanie.

Keď sa svetlo zmení z červenej na zelenú, znamená to, že batéria je plne nabitá. Zvyčajne bude trvať približne 6-10 hodín, než sa batéria plne nabije. Ak budete mať čas, odporúča sa nabíjať ju ešte 2 hodiny potom, čo sa kontrolka rozsvieti na zeleno. (Pozitívne to ovplyvní životnosť batérie).

- Po rozsvietení zeleného svetla sa nabíjačka nachádza v stave udržiavacieho nabíjania. Ak budete po dlhú dobu preč, mali by ste vytiahnuť zástrčku nabíjačky, a to najmä za horúceho počasia.

- Nabíjačka sa počas nabíjania zahrieva, a preto ju udržiajte mimo zdroj tepla. Vždy udržiajte nabíjačku suchú a čistú. Elektronika vnútri je pod vysokým napätím a preto ju nikdy sami nerozoberajte.

- Po nabíjaní najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom vytiahnite výstupný konektor z akumulátora. Ne nechávajte nabíjačku zapojenú do batérie alebo do elektrickej zásuvky po dlhšiu dobu, pretože by to mohlo poškodiť nabíjačku a spôsobiť požiar.

- Počas nabíjania uchovávajte nabíjačku mimo dosahu detí. Pri nabíjaní na nabíjačku nič nepokladajte a zabráňte styku akékoľvek kvapaliny s nabíjačkou.

- Prvých 10-15 nabitie je nestabilných, doba nabíjania môže byť až 12 hodín a ukazovateľ nabitia na display skútri môže ukazovať čiastočne vybitú batériu, po naformátovaní batérie bude všetko v poriadku

- Ďalej je batéria chránená vlastnou poistkou 30A, ktorá je uložená z boku plastového obalu batériu a zabezpečená plastovou skrutkovanou krytkou.

## NABÍJAČKA

E-FICHT možno nabíjať:

1. Batériu vyberieme zo stupátkové časti, donesieme k elektrickej zásuvke a začneme nabíjať.
2. Batériu v stupátkové časti odpojíme od napájacieho konektora, pripojíme nabíjačku a nabíjame.
3. E-FICHTL má, pod sedadlom v prednej časti, konektor pre pripojenie nabíjačky, pri nabíjaní je však nutné, aby hlavný istič v podsedlovej časti bol aktívny.

Na nabíjačke sú 2 diódy, prvá červená svieti vždy, keď je nabíjačka v sieti, druhá signalizuje nabíjanie. Po pripojení nabíjačky pre nabíjanie sa ihneď rozsvieti prvá červená kontrolka a vzápätí druhá, najprv zelene a potom, keď bude všetko v poriadku, červeno. Po úplnom nabití bude svietiť opäť zelene.

## BEZPEČNÁ JAZDA

- **Riadte sa Pravidlami cestnej premávky.** Neprepravujte na tomto elektroskútra iné osoby.
- Prečítajte si pozorne tento návod a uistite sa, že mu plne rozumiete a že ste schopní elektroskúter riadiť predtým, než vyrazíte na ceste.
- Nepožičiavajte elektroskúter nikomu, kto nie je oboznámený s tým, ako ho riadiť.
- Pravidelne kontrolujte stav dobitia batérie.
- Pred každou jazdou preverte stav bízdz. V prípade potreby je starostlivo nastavte a uistite sa, že správne fungujú. Brzdite včas a vždy znížte cestovnú rýchlosť, ak prší alebo sneží
- Vždy držte riadidlá oboma rukami.
- Riadte tak, aby sa p.ri jazde nedostala žiadna vaše končatina ani žiadny iný objekt do kontaktu s reťazou alebo kolesami
- Nedotýkajte sa nabíjacieho konektora batérie mokrou rukou, kľúčom alebo iným kovovým predmetom, inak dôjde k poškodeniu pólu batérie a ku skratu.
- Pri jazde v noci noste odev jasných farieb, aby ste boli dobre viditeľní pre vodičov iných motorových vozidiel.
- Na tomto elektroskútra môže ísť iba jedna osoba, krátkodobo 2, avšak maximálne zaťaženie je 125kg.
- Neriadte pod vplyvom návykových látok, alkoholu alebo liekov, ktoré by mohli ovplyvniť vašu schopnosť prevádzkovať motorové vozidlo.
- Nejazdite na elektroskútra v zlých podmienkach, ako napríklad na nerovných, mokrých alebo nespevnených povrchoch.
- Ak je to možné, nejazdite za zlých poveternostných podmienok, zlej viditeľnosti alebo ak ste veľmi unavení.
- Tento elektroskúter môže byť prevádzkovaný v daždivom počasí, jeho riadiaca jednotka, motor alebo iné elektrické prístroje však nesmie byť ponorené do vody. To by spôsobilo skrat a mohlo by dôjsť k nehode.
- Nikdy nepoužívajte striekajúcej vodu na umývanie svojho elektroskútra, aby nenavlhli jeho elektrické súčasti (konektor batérie, motor, riadiaca jednotka, káble, ovládacie prvky na riadidlách a pod.)
- **Tento elektroskúter nesmie riadiť osoby mladšie ako 15 rokov.**

## JAZDNÝ POKYNY

### **Pred prvou jazdou skontrolujte:**

Pred opustením továrne prebehla výstupná kontrola - napriek tomu však pred prvou jazdou skontrolujte nasledujúce prvky:

- Najprv sa uistite, že batéria je plne nabitá a správne umiestnená
- Skontrolujte prednú a zadnú brzdu a uistite sa, že riadne fungujú
- Skontrolujte pneumatiky a uistite sa, že sú dostatočne nahustené
- Skontrolujte upevnenie predného a zadného kolesa
- Skontrolujte pedále a uistite sa, že sú správne upevnené a že všetky poistné matice a skrutky sú riadne utiahnuté

## JAZDA:

· Najprv otočte kľúčom zapalovania do polohy "ON". Na ukazovateli stavu akumulátora uvidíte úroveň dobitie akumulátora.

### Poloha ukazovateľa:

[H]: Batéria je dostatočne nabitá

[L]: Batéria nie je dostatočne nabitá

Poloha ukazovateľa v červenom poli signalizuje nízku úroveň nabitia batérie a nutnosť jej dobitia.



- Potom môžete elektroskúter ľahko naštartovať: otočte rukoväťou plynu (proti smeru hodinových ručičiek) a plynule zvyšujte rýchlosť. Zrýchľujte postupne, nepokúšajte sa okamžite dosiahnuť maximálnu rýchlosť, čo nadmerne namáha elektrické súčasti a batériu. Šetríte tým batériu i motor.
- Brzda má funkciu prerušenie dodávky elektrického prúdu. Ak je niektorá z brzd stlačená, dodávka prúdu sa automaticky preruší a motor sa vypne.
- Ručná brzda automaticky odpojí napájanie motora, rovnako tak ako ho odpoja uvoľnenie rukoväte plynu. Mali by ste sa však vyvarovať pokusu o použitie plynu zároveň s brzdením, aby nedošlo k preťaženiu motora.
- Riadiaca jednotka elektroskútra je vybavená poistkou proti prepätiu. Ak je batéria takmer vybitá a vy idete do kopca alebo proti silnému vetru, poistka proti prepätiu obmedzí rýchlosť. Ak v takejto situácii môžete použiť pedále, pomôže to správnej funkcii elektrického systému.
- Tento elektroskúter je tiež vybavený ochranou proti nízkemu napätiu. Ak je batéria takmer vybitá a napriek tomu by bol používaný plyn, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu batérie. Preto v takom prípade dôjde k automatickému odpojeniu zdroja elektrickej energie.

**UPOZORNENIE:** Ak je kľúčik v zapalovaní v polohe "ON" a vodič pohne rukoväťou plynu, dá sa elektroskúter do pohybu! Nedávajte kľúč do polohy ON, kým nie ste pripravení vyraziť na cestu. Po naštartovaní zrýchľujte pomaly a plynulo a nesnažte dosiahnuť rýchlo maximálnu rýchlosť, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrických súčiastok. Ak elektroskúter tlačíte, vypnite zdroj elektrickej energie, aby ste omylom nepohli rukoväťou plynu a nedali tak elektroskúter nečakane do pohybu, čo by mohlo spôsobiť nehodu. Brzdy používajte uvažlivo a len v nutných prípadoch.

Merač úrovne batérie: Ak klesá úroveň nabitia batérie a ukazovateľ sa dostane do polohy [L], mali by ste elektroskúter vypnúť a batériu čo najskôr úplne nabiť.

Poznámky: Nevystavujte elektroskúter po dlhú dobu vplyvu slnečného svetla alebo dažďa, čo by mohlo negatívne ovplyvniť funkciu niektorých elektrických súčiastok.

### ZVLÁŠTNE POZNÁMKA:

Ak často používate brzdy alebo ak často štartujete a zase vypínate motor, ak jazdíte proti vetru či do kopca alebo ak prekračujete povolenú hmotnosť prepravovaného nákladu, ovplyvní to výkon batérie a dojazdovú vzdialenosť.

**Pokiaľ chcete pozitívne ovplyvniť dojazdovú vzdialenosť, riad'te sa nasledujúcimi radami:**

- a) Otáčajte rukoväťou plynu plynule a rýchlosť tak zvyšujte postupne
- b) Nebrzdíte príliš často - len vtedy, keď je to nutné.
- c) Ak je to možné, neštartujte a zase nevypínajte elektroskúter príliš často.
- d) Ak chcete naštartovať, je vždy lepšie to urobiť až potom, čo dáte elektroskúter trochu do pohybu.

## POZOR:

Pokiaľ chcete vykonávať údržbu, vypnite najprv elektroskúter a vyberte kľúč zo zapalovania.

Pravidelné kontrola:

Pravidelne kontrolujte stav svojho elektroskútra a robte pravidelné kontroly správneho nahustenia pneumatík, kontrolujte citlivosť brzd, utiahnutie všetkých komponentov a to, či pri jazde nevydáva neobvyklý hluk alebo neštandardné zvuky.

## Nastavenie brzd:

Riadne nastavenie brzd podporí správnu funkciu kontroliek a zvýši bezpečnosť vodiča:

Brzdy sú nastavené podobným spôsobom ako u každého bežného kolesa. Je dôležité, aby brzdy fungovali správne a aby elektrické rušiaceho zariadenia bola v prevádzkovom stave (kábel k brzdomový pákam). K dispozícii je mikro-nastaviteľná matica zadnú bubnovú brzdú, ktorá vám umožní ľahko nastaviť reagovanie brzd na stlačenie.

Akonáhle sú brzdy nastavené, otočte kolesami, aby ste zistili, či nedochádza niekde ku dreňou. Skontrolujte tiež, či pri stlačení ktorejkoľvek z brzd dôjde k aktivácii funkcie prerušenia dodávky elektriny a tým k zastaveniu motora.

## Mazanie:

Aby bola zaistená dlhá životnosť vášho elektroskútra, mali by byť každých 6 mesiacov pravidelne premazané nasledujúce súčiastky:

Predná náprava; reťaz; zadná náprava; voľnobeh, predná vidlica a iné pohyblivé súčasti musia byť mazané len mazivom a brzda nesmie byť vôbec vyplnená mazivom.

Elektrosúčiastky nie je potrebné špeciálne čistiť, pretože boli premazané vo výrobnom závode. Ak nájdete akúkoľvek chybu, obráťte sa na autorizovaný servis.

## Čistenie:

Elektroskúter by mal byť čistený vlhkou špongiou, pričom treba dbať na to, aby nedošlo k styku elektrických častí s vodou (pripojenie batérie, motor (zadná náprava), elektrické káble, ovládacie prvky riadiel atď.). Vysušte handričkou.

Pri čistení elektroskútra nepoužívajte silný prúd vody. Používajte látku, aby ste zabránili skratovaniu elektrických súčastí. Váš elektroskúter je odolný a nevyžaduje voskovanie. V prípade potreby čistite jemným čistiacim a leštiacim prostriedkom, aby ste obnovili jeho pôvodný lesk.

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

PROBLÉMY	MOŽNÉ	RIEŠENIE
Ak otočíme spínač do polohy ON, indikátor batérie sa rozsvieti. Motor nefunguje, do elektroskútra nejde elektrická energia.	Batéria je úplne vybitá. Spojovací kábel batéria je uvoľnený. Je spálená poistka Istič je v polohe OFF.	Nabite batériu. Upevnite kábel. Vymeňte poistku. Prepnite do polohy ON.
Batéria je pripojená. Ak sa pohne rukoväťou plynu, motor nefunguje alebo je jeho maximálna rýchlosť obmedzená.	Nabitie batérie je príliš nízke. Problém s plynom. Motorová kabeláž je uvoľnená.	Plne nabite batériu. Vymeňte rukoväť plynu. Kontaktujte servis.
Dojazd so skrakuje.	Nedostatočná kapacita batérie. Starnutie batérie. Pneumatiky sú podhustené. Časté brzdenie, jazda do kopca alebo proti vetru.	Plne nabite batériu. Vymeňte batériu. Nahustite pneumatiky. Používaj častejšie pedále.
Pri nabíjaní sa nerozsvieti svetelný indikátor.	Spojovací kábel sa uvoľnil. Je spálená poistka. Nabíjačka je poškodená.	Riadne upevnite kábel. Vymeňte poistku. Vymeňte nabíjačku.
Iné problémy.	Problémy s Elektrosúčiastky.	Obráťte sa na autorizovaný servis.

# ES Vyhlásenie o zhode

Rulyt s.r.o.  
5. května 435  
440 01 Dobroměřice  
IČO: 25602217

Podľa nariadenia vlády č. 176/2008 Zb., o technických požiadavkách na strojné zariadenia v platnom znení, smernice Európskeho parlamentu a rady č. 2006/42/ES a smernice Európskej únie 2014/30/EU, vyhlasuje, že nižšie uvedené výrobky na základe ich koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené prevedenia, zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadeniam vlády a nesú označenie CE.

- MOTOE-1F-01, Elektrický motocykel RACCEWAY E-FICHTL, biely-lesklý, 4891223128550  
MOTOE-1F-02, Elektrický motocykel RACCEWAY E-FICHTL, čierny-lesklý, 4891223128567  
MOTOE-1F-03, Elektrický motocykel RACCEWAY E-FICHTL, sv. zlatý-lesklý, 4891223128574  
MOTOE-1F-04, Elektrický motocykel RACCEWAY E-FICHTL, šedý-lesklý, 4891223128581  
MOTOE-1F-05, Elektrický motocykel RACCEWAY E-FICHTL, vínový-lesklý, 4891223128598  
MOTOE-1F-06, Elektrický motocykel RACCEWAY E-FICHTL, sv. zelený-metalický, 4891223128604



Vyššie uvedené výrobky sú v zhode s nasledujúcimi harmonizovanými normami Európskej únie:

EN ISO 12100: 2010  
EN 15194: 2017

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu č. M.2019.206.C0706  
vydaného dňa 15.04.2019 skúšobnou UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade  
Inc. Co.

Toto ES vyhlásenie o zhode je prekladom originálu.

V Dobroměřicích 3.6.2020



Jiří Ekrt  
Jednatel společnosti Rulyt s.r.o.

# RACC@WAY®

Naskenujte QR kód pre ďalšie jazykové mutácie:



**Servis:**

tel.: + 420 777 736 214 (po-pá 7:00 – 15:30)

e-mail: reklamace@rulyt.cz

Rulyt s.r.o., 5. května 435, 44001 Dobroměřice

Více informací naleznete na:

**[www.motoe.cz](http://www.motoe.cz)**

# RACC@WAY®

(ES) MANUAL DE MONTAJE

## @-FICHTL



El video de instrucciones pueden encontrar en :  
<https://www.youtube.com/embed/pnPxhgeDDH8>

## Aviso :

### Antes de empezar a montar :

Compruebe si el paquete de envío presenta daños importantes. A continuación, retire todo el material de embalaje y todas las piezas de la caja.

Asegúrese de que el interruptor principal esté desconectado antes de iniciar el montaje.

### Tiempo estimado de instalación :

Cuente con al menos 45-60 minutos para el montaje.

Entre 6 y 10 horas deberían ser suficientes para recargar la batería (en ningún caso debería superar las 14 horas).

### Herramientas de instalación (no incluidas):

			
Destornillador plano nº 15	Llave dinamométrica con carraca, alargador, alargador nº 8, 10, 12, 14, 17	Destornillador de cruz	Bomba de mano



# RACC@WAY

## LOS COMPONENTES PRINCIPALES DEL SCOOTER ELÉCTRICO



# INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Cada scooter eléctrico ha sido cuidadosamente montado e inspeccionado antes de salir de fábrica. Siga las instrucciones de instalación. Herramientas necesarias : llave inglesa, llave hexagonal, destornillador etc. Cada paquete incluye un conjunto de herramientas de instalación.

## 1. DESEMBALAJE DEL E-MOPED

1. Retire el embalaje de papel protector.
2. Desatornille los cuatro soportes metálicos laterales.
3. Corte las tiras de plástico de sujeción de la estructura.
4. Retire la rueda delantera de la estructura.
5. En la superficie del soporte encontrará un paquete con un juego de llaves y un mando a distancia
6. En la parte inferior izquierda, retire el cable de bloqueo



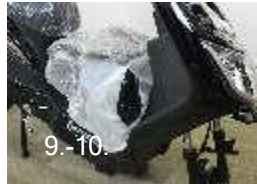
7. Afloje y luego deslice hacia afuera la varilla del eje con los rodillos de demarcación del eje de la horquilla delantera. Esto liberará el E-FICHTL de la estructura metálica.

8. Deslice el E-FICHTL fuera de la estructura.

9. Retire con cuidado la lámina protectora.

10. En el hueco para los pies encontrarán cubierta de la columna de dirección delantera envuelta, guardabarros delanteros, la maleta

11. En el compartimento de almacenamiento bajo el asiento encontrará una batería recargable, espejos retrovisores, tornillos de montaje y un manual de usuario



---

## 2. MONTAJE DEL MODELO MANILLAR

1. Desatornille el tornillo con arandela y tuerca de la columna de dirección.
2. Coloque el modelo con manillar en la columna de dirección.
3. Conecte la columna de dirección desde el frente con el tornillo y la arandela retirados. Por el otro lado coloque la tuerca en el tornillo y apriete con una llave dinamoétrica.
4. Coloque la tapa de la columna de dirección delantera y fijela con dos tornillos



---

## 3. MONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

1. Prepare la rueda delantera con el eje y los rodillos demarcadores. El eje con rodillos fue retirado en la parte 1 (7).
2. Inserte el eje a través de la horquilla izquierda (en el sentido de camino) y deslice un rodillo de demarcación PEQUEÑO en el espacio interior entre la horquilla y el disco de freno. ¡Si se cambian los rodillos, no será posible poner la rueda!



3. Monte la rueda de modo que el disco de freno quede a la izquierda.
4. Pase la varilla del eje a través de la rueda y coloque el rodillo demarcador GRANDE, después deslice la varilla del eje a través de la horquilla derecha.
5. Luego coloque la arandela con la tuerca y apriete con una llave de carraca.



---

## 4. MONTAJE DE LA MALETA TRASERA

1. Coloque la maleta trasera en el soporte y atornillela con cuatro tornillos a la parte baja del soporte.



---

## 5. MONTAJE DE PEDALES

Advertencia : No apriete con fuerza porque las bielas están hechas de aleación de aluminio.

1. El pedal derecho (marcado con la letra "R" en el eje del pedal) debe montarse en la biela de la derecha y apretarse firmemente en el sentido de las agujas del reloj, llave n°15
2. El pedal izquierdo (marcado con el símbolo "L") se monta en la biela de la izquierda y se aprieta firmemente en el sentido contrario a las agujas del reloj, llave n°15



---

## 7. MONTAJE DE LOS ESPEJOS

1. Atornille los espejos en el orificio de la parte superior del manillar.
2. Después de atornillar los espejos, apriete la tuerca con la llave n°14
3. Tire del extremo libre de la tapa de goma para que cubra la tuerca y quede al ras con el manillar.

Advertencia : antes de conducir, ajuste el manillar para tener una buena vista detrás de usted.



## 8. INSTALACIÓN / CONEXIÓN DE SCOOTER ELÉCTRICO

1. Retire la cubierta de goma del reposapiés y use la llave para desbloquear el cierre del tanque.
2. Desenganche la clavija de la batería y utilice las sujeciones de tela de la batería para levantarla.
3. Conecte la batería con el conector e insértela nuevamente en el espacio del escalón de pies.
4. Cierre la tapa de la batería y bloquee la cerradura.
5. Vuelva a colocar la cubierta de la base de goma en reposapiés.



6. Despliegue la parte de la silla y encienda el disyuntor. Inicie el E-FICHTL girando la llave en el encendido. Pruebe la activación de las luces, la señalización luminosa y el funcionamiento de los frenos.



⚠ Recomendamos desconectar la batería o apagar el fusible cuando esté parado por mucho tiempo. Nuestra máquina está equipada con una alarma de arranque remoto y tiene un tiro constante. Por lo tanto, es posible descargar la batería al límite crítico si se está parado durante mucho tiempo.

## 8. CARGA DE LA BATERÍA

La batería se puede cargar de dos formas.

El primer método de carga :

1. Retire la batería de la parte inferior del asiento, llévela al tomacorriente y comience a cargar.

El segundo método de carga :

1. En el enchufe de carga, que se encuentra en el exterior debajo del asiento sobre el guardabarros trasero. Esta toma externa permite cargar una motocicleta bloqueada sin desbloquear ni levantar el asiento. El fusible debe estar encendido.



⚠ Recomendamos desconectar la batería o apagar el fusible cuando esté parado por mucho tiempo. Nuestra máquina está equipada con una alarma de arranque remoto y tiene un tiro constante. Por lo tanto, es posible descargar la batería al límite crítico si se está parado durante mucho tiempo.

---

## 8. PUESTA EN MARCHA DEL SCOOTER ELÉCTRICO

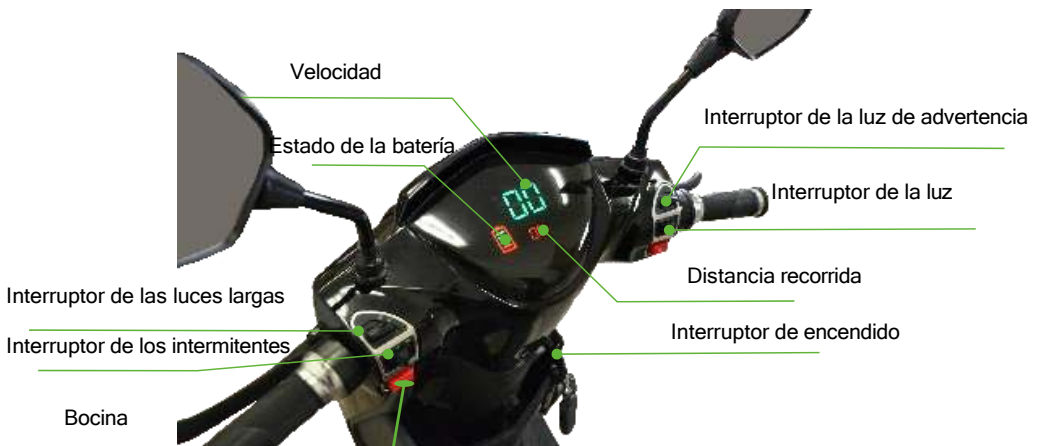
1. Encienda el interruptor principal

2. A continuación coloque la llave en el encendido y gire a la posición "on"

El scooter se puede encender también pulsando dos veces el mando de distancia (véase la descripción del mando a distancia).

---

### PANEL DE INSTRUMENTOS



## ADVERTENCIA

- . Guarde las baterías en un ambiente seco y cálido.
- . Mantenga su baterías cargadas en todo momento.
- . Si estaciona al aire libre o en un ambiente frío, la batería siempre debe estar cargada, de lo contrario se dañará irreversiblemente.
- . Si el scooter no se usa durante mucho tiempo, la batería se descarga sola, por lo que recomendamos verificar el estado de la batería continuamente para que el voltaje no caiga por debajo de un valor crítico, cuando la batería ya no se puede cargar.
- . No se aceptarán reclamaciones por una batería dañada de esta forma

## INSTRUCCIONES GENERALES

Le agradecemos la compra de su scooter eléctrico. Ahora está un paso más cerca de un nuevo modo de transporte que es rápido, divertido y protege el medio ambiente. Su scooter eléctrico está equipado con características de seguridad estándar, incluido un sistema de alarma audible con control remoto. Lea atentamente este manual antes de emprender su primer viaje. Es necesario, que cada usuario de éste producto sea consciente de los riesgos asociados con el funcionamiento de este producto en las carreteras. Les deseamos un feliz viaje.

## DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA CON ALARMA



Presione 2 veces seguidas para encender e-babete, no se necesita la llave de encendido



Desactivación de la alarma y arranque remoto



Búsqueda  
Hace sonar la sirena durante 5 segundos



Activación de alarma



### NOTAS :

En este manual encontrará información básica sobre la composición de su scooter eléctrico, su funcionamiento seguro y su mantenimiento.

Este producto se mejora continuamente, por lo que nos gustaría pedirle paciencia si nota cambios menores en el producto que ha comprado en comparación con este manual. Recomendamos no modificar ni ningún parámetro técnico de su scooter eléctrico.

### ADVERTENCIA :

Lea y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual. Para su seguridad, nunca haga mal uso, instale incorrectamente o modifique los componentes principales y recuerde siempre el lema "La seguridad es lo primero". Este producto no se puede utilizar para carreras cuesta abajo, conducción todoterreno agresiva, temeraria o agresiva fuera de la carretera.

**GARANTÍA :** El período de garantía del scooter es de 24 meses, el de la batería 6 meses

## INSTRUCCIONES DE CARGA

- Utilice únicamente el cargador diseñado para este scooter eléctrico (nunca utilice un cargador de otro modelo). Antes de cargar, es necesario poner el interruptor en la posición OFF y quitar la llave. Utilice el cargador en un entorno seco y bien ventilado.
- El cargador está diseñado solamente para uso en interiores. Proteja el cargador del agua para evitar un cortocircuito. Tampoco lo utilice en un ambiente húmedo, inflamable o explosivo. No desconecte el enchufe tirando del cable, sujete siempre el puerto de carga por el cuerpo de metal.
- Primero, conecte correctamente el enchufe de salida del cargador al enchufe de la batería y luego inserte el enchufe de entrada en el tomacorriente. El indicador del cargador se enciende, lo que significa que la carga está en curso. Cuando la luz cambia de rojo a verde, significa que la batería está completamente cargada. Por lo general, la batería tardará entre 6 y 10 horas en cargarse por completo. Si tiene tiempo, se recomienda cargarlo durante otras 2 horas después de que la luz se ponga verde. ( Esto afectará positivamente la duración de la batería).
- Después de que se enciende la luz verde, el cargador se encuentra en el estado de carga de mantenimiento. Si va a estar fuera durante mucho tiempo, debe desenchufar el cargador, especialmente cuando hace calor.
- El cargador se calienta durante la carga, así que manténgalo alejado de fuentes de calor. Mantenga siempre el cargador seco y limpio. Los componentes electrónicos internos están bajo alto voltaje, así que nunca los desmonte usted mismo.
- Después de cargar, primero desconecte el enchufe del tomacorriente y luego desconecte el conector de salida de la batería. No deje el cargador conectado a la batería o a una toma de corriente durante un período prolongado de tiempo, porque podría dañar el dispositivo de cargador y provocar un incendio.
- Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños mientras se carga. Al cargar, no coloque nada encima del cargador y evite que cualquier líquido entre en contacto con el cargador.
- Las primeras 10-15 cargas son inestables, el tiempo de carga puede ser de hasta 12 horas y el indicador de batería en la pantalla del scooter puede mostrar una batería parcialmente descargada, pero después de formatear la batería todo estará en orden.
- Además, la batería está protegida por su propio fusible de 30A, que se guarda en el costado de la caja de plástico y está protegida con una tapa roscada de plástico.

## CARGADOR

El E-FICHTL tiene tres opciones de carga

1. Retire la batería de las partes debajo del asiento, llévala a la toma de corriente y comience a cargar.
2. Desconecte la batería del reposapiés del conector de alimentación, conecte el cargador y cárguelo.
3. E-Fichtl tiene debajo del asiento, en la parte delantera un conector para conectar el cargador, pero para cargar es necesario que el fusible principal en la parte de abajo del asiento esté activo.

Hay 2 LED en el cargador, el primero se enciende en rojo cada vez que el cargador está conectado a la red, el segundo indica que está cargado. Después de conectar el cargador para cargar, inmediatamente se encenderá la primera luz roja y luego la segunda, primero verde y luego, cuando todo esté en orden, roja. Después de cargarse por completo, se iluminará nuevamente en verde.



## VIAJE SEGURO

- Respeten las NORMAS DE CIRCULACIÓN. No transporte a otras personas en el scooter eléctrico.
- Lea atentamente este manual y asegúrese de que lo comprende completamente y de que puede conducir el scooter eléctrico antes de salir a la carretera.
- No preste el scooter eléctrico a nadie que no esté familiarizado con su conducción.
- Compruebe periódicamente el estado de carga de la batería.
- Verifique el estado de los frenos antes de cada viaje. Si es necesario, ajústelos cuidadosamente para asegurarse de que funcionan correctamente. Frene con antelación y reduzca siempre la velocidad de viaje si llueve o nieva.
- Sujete siempre el manillar con ambas manos.
- Conduzca siempre de tal manera, para que ninguna de vuestras extremidades o cualquier otro objeto entre en contacto con la cadena o las ruedas mientras conduce.
- No toque el conector de carga de la batería con las manos mojadas, con una llave o cualquier otro objeto metálico. De lo contrario, la batería se dañará y se producirá un cortocircuito.
  - Cuando conduzca de noche, use ropa de colores brillantes para que sea claramente visible para los conductores de otros vehículos motorizados.
- Solo una persona puede conducir el scooter eléctrico, 2 por un corto tiempo, pero la carga máxima es de 125 kg.
- No conduzca bajo la influencia de sustancias adictivas, alcohol o medicamentos, que podría afectar a su capacidad para conducir un vehículo de motor.
- No conduzca el scooter eléctrico en malas condiciones, como en superficies irregulares, mojadas o sin pavimentar.
- Si es posible, no conduzca en condiciones climáticas adversas, poca visibilidad o si está muy cansado.
- Este scooter eléctrico puede funcionar con lluvia, pero su unidad de control, motor u otros dispositivos eléctricos no deben sumergirse en agua. Esto causaría un cortocircuito y podría provocar un accidente.
- No utilice nunca agua que salpica para lavar su scooter eléctrico para que no se mojen sus componentes eléctricos (conector de batería, motor, centralita, cables, mandos en el manillar, etc.)
- El scooter eléctrico no debe ser conducido por personas menores de 15 años de edad

## INSTRUCCIONES DE CONDUCCIÓN

Antes del primer viaje verifique :

Al salir de la fábrica se realizó una inspección de salida; sin embargo, antes de su primer viaje, verifique los siguientes elementos:

- Primero, asegúrese de que la batería esté completamente cargada y colocada correctamente.
- Compruebe los frenos delantero y trasero para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Revise los neumáticos y asegúrese de que estén correctamente inflados.
- Verifique la fijación de las ruedas delanteras y traseras.
- Verifique los pedales para asegurarse de que estén colocados correctamente y que todas las tuercas y pernos estén bien apretados.

## EL VIAJE :

Primero, gire la llave de contacto a la posición "ON". Verá el nivel de carga de la batería en el indicador de estado de la batería

Posición de indicador :

(H) La batería está suficientemente cargada.  
(L) La batería no está suficientemente cargada. La posición de indicador en el campo rojo indica que la batería tiene poca carga y la necesidad de recargarla.



- Entonces a continuación podrá poner fácilmente en marcha el scooter eléctrico: gire el mango del acelerador (en el sentido contrario a las agujas del reloj) y aumente suavemente la velocidad. Acelere gradualmente, no intente alcanzar la velocidad máxima inmediatamente, lo que ejerce una tensión excesiva sobre los componentes eléctricos y la batería. Esto conserva tanto la batería como el motor.
- El freno tiene la función de interrumpir el suministro de corriente eléctrica. Si uno de los frenos está presionado, la fuente de alimentación se interrumpe automáticamente y el motor se apaga.
- El freno de mano desconecta automáticamente la energía del motor, al igual que soltar el acelerador. Sin embargo, debe evitar tratar de usar el acelerador mientras frena para evitar una sobrecarga de motor.
- La unidad de control del scooter eléctrico está equipada con un fusible contra sobretensiones. Si la batería está casi agotada y usted conduce cuesta arriba o contra viento fuerte, el fusible contra sobretensiones limitará la velocidad. Si en tal situación puede usar los pedales, ayudará a que el sistema eléctrico funcione correctamente.
- Este scooter eléctrico también está equipado con protección para el bajo voltaje. Si la batería está casi agotada y todavía se usa el acelerador, la batería podría dañarse gravemente. Por lo tanto, en tal caso, la fuente de alimentación se desconectará automáticamente.

**ADVERTENCIA:** ¡Si la llave del encendido está en la posición "ON" y el conductor mueve el acelerador, ¡el scooter eléctrico se puede poner en marcha! No ponga la llave en la posición ON hasta que esté listo para salir a la carretera. Después de arrancar, acelere lentamente y con suavidad y no intente alcanzar la velocidad máxima rápidamente. De lo contrario, los componentes eléctricos pueden dañarse. Si está empujando el scooter eléctrico, apague la fuente de alimentación para que no mueva accidentalmente el mango del acelerador y el scooter eléctrico se ponga en movimiento inesperadamente. , lo que podría causar un accidente. Use los frenos con prudencia y solo cuando sea necesario.

**Indicador de nivel de batería:** Si el nivel de carga de la batería disminuye y el indicador alcanza la posición [L], deberían apagar el scooter eléctrico y cargar completamente la batería tan pronto como sea posible.

**Notas:** No exponga el scooter eléctrico a la luz del sol o la lluvia durante mucho tiempo, lo que puede afectar negativamente el funcionamiento de algunos componentes eléctricos.

### NOTA ESPECIAL:

Si usa los frenos con frecuencia o si enciende y apaga el motor con frecuencia, si conduce contra el viento o cuesta arriba, o si excede el peso permitido de la carga transportada, esto afectará la autonomía de la batería y la distancia del desplazamiento. Si desea influir positivamente en la distancia recorrida, siga los siguientes consejos:

- a) Gire con suavidad la manilla del acelerador y aumente la velocidad gradualmente
- b) No frene con demasiada frecuencia, tan solo cuando sea necesario.
- c) Si es posible, no arranque y apague el scooter eléctrico con demasiada frecuencia.
- d) Si quieren arrancar, es siempre mejor hacerlo después de poner el scooter eléctrico en marcha.

## MANTENIMIENTO

### ATENCIÓN:

Si desea realizar un mantenimiento, primero apague primero el scooter eléctrico y retire la llave del contacto.

### Inspección periódica:

Compruebe periódicamente el estado de su scooter eléctrico y realice comprobaciones regulares del inflado adecuado de los neumáticos, la sensibilidad de los frenos, el apriete de todos los componentes y esté atento a si hace ruidos inusuales o raros durante la conducción.

### Ajuste de los frenos:

El ajuste regular de los frenos ayudará al correcto funcionamiento de las luces y aumentará la seguridad del conductor:

Los frenos se ajustan de forma similar a cualquier bicicleta normal. Es importante que los frenos funcionen correctamente y que los dispositivos de desconexión eléctrica funcionen correctamente (cable a las palancas de freno). Hay una tuerca de freno de tambor trasero micro ajustable que le permite ajustar fácilmente la respuesta de los frenos a la presión.

Una vez que los frenos estén ajustados, gire las ruedas para ver si no hay algún roce inusual. Compruebe también si al pisar alguno de los frenos se activa la función de corte de electricidad que pare el motor.

### Lubricación:

Para garantizar una larga vida útil de su scooter eléctrico, deben lubricarse periódicamente cada 6 meses las siguientes piezas: Eje delantero: cadena: eje trasero: ociosa, horquilla delantera y otras piezas móviles deben lubricarse solo con lubricante, pero el freno no debe llenarse de lubricante en absoluto.

Las piezas eléctricas no necesitan una limpieza especial, ya que han sido lubricadas en la fábrica. Si encuentra algún defecto, póngase en contacto con el servicio autorizado.

### Limpieza :

El scooter eléctrico debe limpiarse con una esponja húmeda, tomando cuidado de no tocar con agua las partes eléctricas (conexión de la batería, motor (eje trasero), cables eléctricos, mandos del manillar, etc.). Seque con un paño.

No use un chorro fuerte de agua cuando limpie el scooter eléctrico. Use un paño de tela para evitar que los componentes eléctricos se cortocircuiten. Su scooter eléctrico es duradero y no requiere encerado. Si es necesario, limpie con un agente de limpieza y pulido suave para restaurar su brillo original.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSIBLE	SOLUCIÓN
Si gira el interruptor a la posición ON, la luz no se enciende. El motor no funciona, la electricidad no llega al Scooter eléctrico.	La batería está completamente descargada. El cable de conexión de la batería está suelto. El fusible está quemado. El disyuntor está en la posición OFF.	Cargue la batería. Fije correctamente el cable. Cambie el fusible. Cambie a la posición ON.
La batería está conectada. Si se mueve el acelerador, el motor no funciona o se limita la velocidad máxima.	La carga de la batería está demasiado baja. Problema con el acelerador. El cableado del motor está suelto.	Cargue completamente la batería. Cambie la manilla del acelerador. Contacte con el servicio.
La distancia de conducción es cada vez más corta.	Insuficiente capacidad de la batería. Envejecimiento de la batería. A los neumáticos les falta la presión de aire. Frenado frecuente, conducción cuesta arriba o contra el viento.	Cargue completamente la batería. Cambie la batería. Infla los neumáticos con más frecuencia.
El indicador luminoso no se enciende durante la carga.	Se ha soltado el cable de conexión. El fusible está quemado. El cargador está dañado.	Fije correctamente el cable. Cambie el fusible. Cambie el cargador.
Otros problemas.	Problemas con piezas eléctricas.	Contacte con el servicio autorizado.



Certificado de tipo de motocicleta eléctrica.  
Rellene el VIN de la e-bike antes de imprimir.



Aquí traducir

Aquí cortar

# RACCEWAY®

COC LIST EU:  
ATE/HP12/50286M  
TYP: HP-EC 03 = E-FICHTL

VIN:

[www.MOTOe.cz](http://www.MOTOe.cz)

Rulyt s.r.o., 5. května 435, Dobroměřice, 440 01, IČ: 256002217, DIČ: CZ25602217

Datum vystavení: 22.1.2018

TOVÁRNÍ ZNAČKA:

**RACCEWAY**

MODEL:

**E-FICHT**

DRUH VOZIDLA:

**EL. MOTOKOLO / PEDELEC**

ROZMĚRY(MM) DÉLKA-SÍŘKA-VÝŠKA:

**1840-690-1230**

MAXIMÁLNÍ NOSNOST S Pb BATERÍ:

**120 kg**

MAXIMÁLNÍ NOSNOST S Li BATERÍ:

**135 kg**

\*EL VEHÍCULO DE CARRETERA NO  
ESTÁ SUJETO A MATRICULACIÓN.  
\*EL VEHÍCULO CUMPLE CON LAS  
DISPOSICIONES DE LA LEY

NO.56/2001 SB

PARAMETRY:

MOTOR:

**250 W (max. 500 W)**

BATERIE KAPACITA:

**12/20/30 Ah**

BATERIE NAPĚTÍ:

**48 V**

BATERIA CAPACIDAD/VOLTAJE:

BATERIE VÁHA Pb:

**18/24 kg**

BATERIE VÁHA Li:

**8 kg**

BATERIA PESO:

PŘEDNÍ BRZDA:

FRENO DELANTERO:

**HYDRAULICKÁ KOTOUČOVÁ**

ZADNÍ BRZDA:

FRENO TRASERO:

**HYDRAULICKÁ KOTOUČOVÁ**

MAXIMÁLNÍ RYCHLOST: VELOCIDAD MÁXIMA:

**25 km/h**

VELIKOST KOL:

TAMANO DE LAS RUEDAS:

**16"/16"**

# Declaración de conformidad de la CE

Rulyt s.r.o. 5. května 435  
440 01 Dobroměřice IČO: 25602217

De acuerdo con la Regulación Gubernamental No. 176/2008 Coll., sobre los requisitos técnicos para equipos de pie en su versión modificada, directiva del Parlamento Europeo y del Consejo No. 2006/42/EC y la Directiva de la Unión Europea 2014/30/EU,  
declaramos que los productos enumerados a continuación, en base a su concepción y construcción, así como puestos en circulación, cumplen con los requisitos básicos de seguridad de la normativa del gobierno checo y las directivas de la UE y ellos llevan la marca CE

MOTOE-1F-01, Scooter eléctrico RACCEWAY E-FICHTL, blanco-brillante, 4891223128550

MOTOE-1F-02, Scooter eléctrico RACCEWAY E-FICHTL, negro-brillante, 4891223128567

MOTOE-1F-03, Scooter eléctrico RACCEWAY E-FICHTL, oro claro-brillante, 4891223128574

MOTOE-1F-04, Scooter eléctrico RACCEWAY E-FICHTL, gris-brillante, 4891223128581

MOTOE-1F-05, Scooter eléctrico RACCEWAY E-FICHTL, burdeos-brillante, 4891223128598

MOTOE-1F-06, Scooter eléctrico RACCEWAY E-FICHTL, verde claro-brillante, 4891223128604



Los productos mencionados cumplen las siguientes normas armonizadas de la Unión Europea:

EN ISO 12100: 2010

EN 15194: 2017

La declaración de conformidad CE se ha emitido sobre la base de un certificado č. M.2019.206.C0706 expedido día 15.04.2019 a la sala de pruebas UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

En Dobroměřice 3.6.2020



Jiří Ekrt

Jednatel společnosti Rulyt s.r.o.

# RACC@WAY®

Escanee el código QR para otras mutaciones de idiomas:



**Servicio:**

tel.: +420 777 736 214 (Lunes-Viernes 7:00 – 15:30)

e-mail: [reklamace@ruly.cz](mailto:reklamace@ruly.cz)

Rulyt s.r.o., 5. května 435, 44001 Dobroměřice

Más información encontrarán en :

**[www.motoe.cz](http://www.motoe.cz)**

# COMPLETE VEHICLE EU CERTIFICATE OF CONFORMITY

The undersigned, Rui He, General Manager  
Hereby certifies that the following complete vehicle:

- 0.1. Make (trade name of the manufacturer): RACCEWAY
- 0.2. Type: TDH007
- 0.2.1. Variant: 00
- 0.2.2. Version: 00
- 0.2.3. Commercial name (if available): E-FICHTL
- 0.3. Category, subcategory and sub-subcategory of vehicle: L1e-A
- 0.4. Company name and address of manufacturer:  
HONG KONG JCADI POWER TECHNOLOGY CO., LIMITED  
FLAT/RM B 5/F GAYLORD COMM, BLDG 114-118 LOCKHART RD, HONG KONG
- 0.4.2. Name and address of manufacturer's authorized representative (if any):  
RULYT S.R.O.  
5.KVETNA 435 DOBROMERICE 44001, CZECH REPUBLIC
- 0.5.1. Location of the manufacturer's statutory plate(s): R, x735, y90, z170
- 0.5.2. Method of attachment of the manufacturer's statutory plate(s): Riveted
- 0.6. Location of the vehicle identification number: R, x330, y2, z450(r/o)
- 1. Vehicle identification number: ☆R3ECJA14????????☆  
conforms in all respects to the type described in EU type-approval (e49\*168/2013\*????\*00 type-approval  
number including extension number) issued on (DD, MM, YYYY date of issue)  
and can be permanently registered in Member States having right/left-hand traffic and using metric/imperial units for the  
speedometer.

Hong Kong

DD, MM, YYYY

(place)

(date)

(signature)

## General construction characteristics

- 1.3. Number of axles: 2 and wheels: 2
- 1.3.1. Axles with twinned wheels: N.A.
- 1.3.2. Powered axles: R
- 6.2.4. Advanced braking system: ~~ABS / CBS / Both ABS and CBS / None~~

## Main dimensions

- 2.2.1. Length: 1780 mm
- 2.2.2. Width: 700 mm
- 2.2.3. Height: 1080 mm
- 2.2.4. Wheelbase: 1255 mm
- 2.2.4.1. Wheelbase sidecar: N.A.
- 2.2.5. Track width
- 2.2.5.1. Track width front: N.A.
- 2.2.5.2. Track width rear: N.A.
- 2.2.5.3. Track width sidecar: N.A.
- 2.2.10.6. Ground clearance between the axles: N.A.
- 2.2.15. Wheelbase to ground clearance ratio: N.A.
- 2.2.17. Seat height: N.A.

## Masses

- 2.1.1. Mass in running order: 52 kg
- 2.1.2. Actual mass: 154 kg
- 2.1.3. Technically permissible maximum laden mass: 186 kg
- 2.1.3.1. Technically permissible maximum mass on front axle: 61 kg
- 2.1.3.2. Technically permissible maximum mass on rear axle: 125 kg
- 2.1.3.3. Technically permissible maximum mass on sidecar axle: N.A.
- 2.1.7. Technically permissible maximum towable mass:
- Braked: N.A. Unbraked: N.A.
- 2.1.7.1. Technically permissible maximum laden mass of the combination: N.A.
- 2.1.7.2. Technically permissible maximum mass at the coupling point: N.A.

## Powertrain

- 3.1.1.1. Manufacturer: N.A.
- 3.1.1.2. Engine code (as marked on the engine or other means of identification): N.A.
- 3.2.1.2. Working principle of the combustion engine: ~~internal combustion engine (ICE)/positive ignition/  
compression ignition/external combustion engine (ECE)/turbine/compressed air - N.A.~~
- 3.2.1.4.1. Number of cylinders: N.A.
- 3.2.1.4.2. Arrangement of cylinders: ~~L / V / O / S~~ N.A.
- 3.2.1.5. Engine capacity: N.A.
- 1.9. Maximum net power: N.A.
- 1.10. Ratio maximum net power/mass of the vehicle in running order: N.A.
- 3.2.3.1. Fuel type: N.A.

3.2.3.2. Vehicle fuel combination: ~~mono fuel~~/~~bi fuel~~/~~flex fuel~~-N.A.  
 3.2.3.2.1. Maximum amount of bio-fuel acceptable in fuel: N.A.  
 3.1.2.1. Manufacturer: WUXI TIAN CHENG Vehicle Parts Manufacturing Co., Ltd.  
 3.1.2.2. Electric motor code (as marked on the engine or other means of identification): RW????????  
 3.3.3.4. 45/30 minutes power: 0.5 kW at 257 min<sup>-1</sup>  
 3.1.3.1. Manufacturer: N.A.  
 3.1.3.2. Application code (as marked on the engine or other means of identification): N.A.  
 3.3.1. Electric vehicle configuration: ~~pure electric~~/~~hybrid electric~~/~~manpower-electric~~  
 3.3.5.2. Category of hybrid electric vehicle: ~~off-vehicle charging~~/~~not off-vehicle charging~~ N.A.  
 3.9.2. Maximum assistance factor: 3.5

Maximum speed

1.8. Maximum speed of vehicle: 25 km/h  
 3.9.3. Maximum vehicle speed for which the electric motor gives assistance: 25 km/h

Drive-train and control

3.5.3.9. Transmission (type): W  
 3.5.4. Gear ratios: N.A.  
 3.5.4.1. Final drive ratio: N.A.  
 3.5.4.2. Overall gear ratio in highest gear: N.A.

Installation of tyres

6.18.1.1. Tyre size designation:  
 Axle 1: 16x3.0 36F 16x2.5 280 kPa  
 Axle 2: 16x3.0 36F 16x2.5 280 kPa  
 Sidecar wheel: N.A.

Bodywork

6.20.2.1. Door configuration and number of doors: N.A.  
 6.16.1. Number of seating positions: 2  
 6.16.1.1. Location and arrangement: N.A.

Coupling devices

7.2.8. Type-approval number of coupling-device: N.A.

Environmental performance

4.0.1. Environmental step: Euro 5  
 4.0.6. Sound level measured according to: N.A.  
 4.0.6.1. Stationary: N.A. at engine speed: N.A.  
 4.0.6.2. Drive-by: N.A.  
 4.0.6.3. Limit value for L<sub>urban</sub>: N.A.

3.2.15. Exhaust emissions measured according to Regulation (EU) No 134/2014 including all amendments up to (EU) 2018/295  
 3.2.15.1. Type I test: tailpipe emissions after cold start, including the deterioration factor, if applicable:  
 CO : N.A.  
 THC : N.A.  
 NMHC : N.A.  
 NOx : N.A.  
 THC+NOx : N.A.  
 PM : N.A.  
 3.2.15.2. Type II test: tailpipe emissions at (increased) idle and free acceleration:  
 HC: N.A.  
 CO: N.A.  
 3.2.15.3. Smoke corrected absorption coefficient: N.A.

Energy efficiency

4.0.2. Fuel consumption: N.A.  
 4.0.3. CO<sub>2</sub> emissions: N.A.  
 4.0.4. Energy consumption: 30 Wh/km  
 4.0.5. Electric range: N.A.

Conversion of the performance of the vehicle:

8.1. Vehicle appropriate for converting its performance level between subcategories (L3e/L4e)-A2 and (L3e/L4e)-A3 and vice versa: ~~yes~~-N.A.

Additional information:

9.1. Remarks: N.A.  
 9.2. Exemptions: N.A.